

# SOLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SOLLER (Baleares)

## GRANDES BODEGAS de vinos de Valdepeñas, Rioja, Mancha y Mallorquines

Sollerenses! Hacia falta en Sóller una casa de confianza que se dedicase a la venta de vinos naturales y viene a llenar esta necesidad la que acaba de establecerse en el domicilio que se expresa al pie del presente anuncio, la cual ofrece al público las clases siguientes:

	Ptas.		
Valdepeñas, 14 y 1/2 grados.	0'70	Moscatel superior . . . . .	1'50
Rioja 14 y 1/2 id. . . . .	0'70	Vinagre superior, pura uva, a 0'40	
Blanco seco, 14 . . . . .	0'80	y a 0'50 céntimos el litro.	
Mancha, 13 y 3/4 id. . . . .	0'60	En toda clase de vinos hay claretos	
Mallorquín, 13 . . . . .	0'50	y tintos.	
Champañeta, especial de la		Especialidad de la casa en vinos se-	
casa, 14 grados . . . . .	0'90	cos, teniendo las mismas clases	
		en dulce, al mismo precio.	

Se sirve a domicilio dentro de la población a partir de ocho litros. Existencias de vinos de quince grados especiales para coupajes.

**RAMON ROTGER** CALLE DEL MAR, 97, 102, 104 y 106  
**SOLLER**

## Gran Hotel Restaurant del Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Director propietario: **Jaime Covas**

## MAISON Michel Aguiló

30 Place Arnaud Bernard

**TOULOUSE (Haute-Garonne)**

**Importation • Commission • Exportation**

Oranges, Citrons, Mandarines, Grenades, Figses sèches, Fruits frais et secs, Noix, Chataignes et Marrons

**— PRIMEURS —**

DE TOUTE PROVENANCE ET DE TOUTES SAISONS

LEGUMES FRAIS DU PAYS, ECHALOTTES

(EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS)

POMMES DE TERRE ET OIGNONS SECS DE CONSERVES

Adresse Télégraphique: AGUILO-TOULOUSE Téléphone 34 Inter Toulouse

## GASPARD MAYOL

EXPEDITEUR

Avenue de la Pepinière, 12 — **PERPIGNAN** (Pyr. Orles.)

**Spécialité en toute sorte de primeurs**

et légumes, laitues, tomates, pêches, abricots, chasselas, melons cantaloups et race d'Espagne, poivrons race d'Espagne et haricots verts et à écosser, etc.

Télégrammes: **MAYOL-AVENUE PEPINIÈRE PERPIGNAN**

## ANTIGUA FONDA CA'S PENTINADO

El actual dueño de esta fonda, D. Bernardino Celiá Pons, se complace en manifestar al público que desde hoy en adelante queda abierta la citada fonda **CA'S PENTINADO** y a pesar de haberse hecho en ella importantes reformas registrarán precios económicos.

SERVICIO ESMERADO A CARTA Y CUBIERTO



Máquinas para coser y bordar las de mejor resultado y las más elegantes

## WERTHEIM

MAQUINAS ESPECIALES de todas clases, para la confección de ropa blanca y de color, sastrería, corsés, etc., y para la fabricación de medias, calcetines y género de punto.

Dirección general en España: RAPIDA, S. A.

**AVINÓ, 9 — APARTADO, 738**

**BARCELONA**

Pídanse catálogos ilustrados que se dan gratis.

## Société Anonyme Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

## David MARCH, ROCARIES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à **CERBÈRE** (Pyrées-Orientales)

TÉLÉPHONE: Maison à **PORT-BOU** (Espagne)

Cerbère N.º Représentés à **CETTE** par M. Michel BERNAT

Cette N.º 4.08 Quasi Aspirant-Herber, 3

TÉLEGRAMMES:

TRASBORDO — CERBÈRE

TRASBORDO — PORT-BOU

Michel BERNAT — CETTE

Agents de la Compagnie Maritime **NAVEGACION SOLLERENSE**

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

**LA SOLLERENSE**

## JOSE COLL

Casa Principal en **CERBERE**

SUCURSALES EN **PORT-VENDRE** Y **PORT-BOU**

Corresponsales **CETTE**: Llorca y Costa — Rue Pons de l'Héroult, 1  
**BARCELONA**: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COM-ON, CONSIGNACION, TRANSITO

Agenzia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

**SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO**

Téléfono Cerbère, 9  
Cette, 616

Telegramas **CERBERE** - José Coll  
**CETTE** - Liacane  
**PORT-BOU** - José Coll

# EXPEDITION DE FRUITS & PRIMEURS

POUR LA FRANCE ET L'ETRA NGER

PRINCIPAUX CENTRES

	Télégrammes	Téléphone
Mayol	Saint-Chamond	— 2.65
	Cavaillon	— 1.48
	Chavanay	— 2
	Boufarik	— 1.11

# F. MAYOL & FRÈRES

Saint-Chamond (Loire)  
(MAISON CENTRALE)

**SPÉCIALITÉS:** cerises, bigarreaux, pêches, abricots, prunes, poires William, melons cantaloups et muscats, raisins chasselas, pommes a couteau, pommes de terre nouvelles, petits pois, artichauts, etc., etc.

**Maison recommandée.** Fondée en 1916. Emballages très Soignés.

Actuellement: Oranges et Mandarines d'Algérie.

## TRANSPORTES Y ADUANAS Antonio Mayol y C.<sup>a</sup>

Casa Principal, - CERBERE

Agencia especial para el transbordo de naranjas y toda clase de frutas  
Servicio rápido y sin competencia.

Precios alzados para todos los países.

Casas

CETTE, Quai Commandant-Samary, 1  
PORT-BOU-ESPAÑA  
BARCELONA, Comercio, 44

TELÉFONOS:  
Cerbère — 39  
Cette — 670  
Barcelona — 4.384 A

TELEGRAMAS:  
Cerbère — Mayol  
Port-Bou — Mayol  
Cette — Maillot  
Barcelona — Bananas

Maison d'Expéditions de Fruits et Primeurs

Spécialité de pêches, abricots, cerises, poires, etc.

IMPORTATION DIRECTE DE BANANES DE CANARIES

Orangés, Mandarines, Citrons, Fruits secs.

EMBALLAGE SOIGNÉ, PRIX MODÉRÉES

## G. PIZÁ

20, PLACE DE L'HOTEL DE VILLE

GIVORS (RHONE)

THÉLÉPHONE 34

IMPORTATION EXPORTATION

MAISON RECOMMANDÉE

pour le gros marroa doré ET CHATAIGNE, noix Marbot  
et corns fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

## Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

## PROPIETARIOS DE INMUEBLES EN ALEMANIA

Urquiza y Echeveste, propietarios de fincas en Berlín, establecidos con personal competente y seguros de dar entera satisfacción, se ofrecen para administrar y todo lo referente a fincas en esta capital.

PARA INFORMES DIRIGIRSE A LOS SEÑORES:

D. BARTOLOME COLOM  
COMERCIANTE  
Potsdamerstrasse, 18, BERLIN (Alemania) y  
SRES. BARCAIZTEGUI Y MESTRE  
BANQUEROS  
SAN SEBASTIAN (España)

Escritorio: Sachsische Str. 42, Berlín-Wilmerdorf

ALMACÉN DE MADERAS Somiers de inmejorable calidad

Carpintería movida a vapor

con sujeción a los siguientes tamaños:

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

ANCHOS

Miguel Colom

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

SOMIERS hasta 195 m. largo	De 0'60 a . . .	0'70 m.
	De 0'71 a . . .	0'80 m.
	De 0'81 a . . .	0'80 m.
	De 0'91 a . . .	1'00 m.
	De 1'01 a . . .	1'10 m.
	De 1'11 a . . .	1'20 m.
	De 1'21 a . . .	1'30 m.
	De 1'31 a . . .	1'40 m.
	De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 2 piezas	

Maison d'Expédition, Commission, Transít

ESPECIALITE DE BANANES ET DATTES

Fruits Secs et Fraís

IMPORTATION DIRECTE

## Barthélémy Coll

3, Place Notre-Dame-Du-Mont, 3—MARSEILLE

Adresse télégraphique: LLOC-MARSEILLE.—Téléphone: 57-21

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## GLOSA DEL MOMENTO

Es con cierta prevención que nos aventuramos a tratar el tema que hoy hemos escogido. La pluma con que escribíamos antes acerca de estas cuestiones, está llena de moho y en el interior la tinta se ha precipitado formando como una capa tan clara en su superficie que parece tinta simpática, como tiene en realidad que ser hoy en día para tratar determinados asuntos.

Al Estatuto que reformaba la vida municipal ha seguido el que modifica ahora la vida provincial. No vamos a mirar si es mejor ni peor que el antiguo, porque no son el lugar y el tiempo los más indicados para ello; sólo queremos consignar que con el actual ha sufrido modificación el pristino criterio del Presidente del Directorio, emitido en aquel célebre manifiesto que dirigiera a la nación española el 13 de Septiembre de 1923, pues que, según propia y reciente manifestación, lo ha modificado totalmente en año y medio de vida gubernamental.

Como consecuencia de este cambio, ha sido disuelta la Mancomunidad de Cataluña, entidad que constituía el primer paso hacia la descentralización administrativa y hacia la autonomía de los diferentes pueblos que se agrupan bajo la corona de España, que se había ensayado en nuestro país. Un decreto la creó y otro viene a suprimirla después de cerca de once años de vida, en los cuales y con escasos medios económicos, pero con una gran fuerza espiritual, suplió muchas deficiencias y estableció muchas cosas que han arraigado fuertemente en el alma catalana.

Ha tenido tres presidentes en el corto lapso de tiempo que ha vivido: Prat de la Riba y Puig y Cadafalch como representantes del estado de conciencia que la dió el hálito de vida; Alfonso Sala, que lo ha sido a su vez del que la ha liquidado.

«Creemos que la Mancomunidad ha muerto,—dice un diario de Barcelona—, porque había de morir. No lo decimos por la transformación espiritual que había sufrido al ser renovada por el Directorio; al contrario, desde el punto de vista de las nuevas orientaciones, la transformación acaecida a principios del año último le alargó la vida por una temporada. En cierta manera, la Mancomunidad hija del período anterior se sobrevivió a sí misma hacia varios meses. ¿A quién puede extrañar que, al final, desaparezca?»

Hemos de ser lo suficientemente sinceros para reconocer que la Mancomunidad de Cataluña, independientemente de la persona de sus diputados y de su Consejo, respondía a una pasada concepción del problema catalán y representaba un punto de convergencia entre las orientaciones principalmente representadas por la «Lliga Regionalista» y la visión oportunista de algunos hombres de la vieja política madrileña. Aquel sistema, mejor o peor—no hemos de juzgarlo ahora—se ha hundido por efecto del cambio operado en España.

Dentro la nueva etapa, la Mancomunidad venía a ser el palo flotante de un navío naufragado. Era un vestigio. En estas condiciones, la institución catalana resultaba sobrando e inspiraba un indefinible malestar tanto en Madrid como en Barcelona. Así los que creían que la Mancomunidad era poco como

los que creían que era demasiado, tenían la sensación de que se mantenía en un equilibrio inestable. No sería leal, pues, manifestar sorpresa por su disolución».

Primo de Rivera ha sentido la gravedad del momento presente creada con la publicación del nuevo Estatuto Provincial y con la disolución de la Mancomunidad al «pedir a Dios, en quien reside todo el poder, haga que esta fecha sea tan beneficiosa como espera para España». ¿Lo será en realidad o será el principio del fin de este problema peninsular? Pregunta es ésta que sólo el tiempo se cuidará de contestar.

Hoy lo cierto, lo positivo, es que la Institución catalana ha sido disuelta, joven aún de vida y de obras. Con este decreto que la ha matado pasa a la his-

toria, que será la que en definitiva la juzgará, como también a los hombres que la han regido.

Es de notar la frialdad con que toda la prensa, y principalmente la barcelonesa, ha tratado este delicado asunto. ¿Es que la cuestión no apasiona al público? Es que, ante el temor de no poder emitir libremente su opinión, muchos colegas se la han reservado. Otros lo han hecho en forma muy vaga, como si se tratara de un asunto acontecido en tierras remotas.

Esta oración fúnebre que la disolución de la Mancomunidad Catalana nos ha inspirado, sirva de postrer tributo a aquella *capdal* institución, que, de haber arraigado en todas las tierras hispanas, hubiera sido el principio de una era de paz, de trabajo y de progreso en todos los órdenes de la vida, pero que la incompreensión de muchos ha malogrado.

MIGUEL MARQUÉS COLL.

## EL LECTOR DICE...

### NOTA OFICIOSA

La Junta Directiva de esta Sociedad, «Ferrocarril de Sóller», se ha enterado del articulo, escrito con evidente propósito de acertar, inserto en el semanario SÓLLER correspondiente al 7 actual, con el título «El horario del tren».

Y esta Junta Directiva, si bien no comparte el criterio de su autor relativo al horario de nuestros trenes, sinceramente agradece su manifiesta buena voluntad de mejorar este servicio, como agradece cuantas observaciones y advertencias le hagan encaminadas a este fin; y se cree en el deber, que cumple con gusto, de exponer y razonar sus distintos puntos de vista respecto a nuestro actual horario de trenes, resultado de prolijos y detenidos estudios, avalados por la experiencia de años.

El horario actual está hecho a base de las máximas facilidades para Sóller que patrióticamente realizó la mejora de nuestro ferrocarril, en armonía naturalmente estas máximas facilidades con los intereses de la Compañía y con las facilidades posibles para el público en general. Y este objetivo se alcanza en lo que cabe, tratándose de un servicio de lanzadera, siendo las salidas de los trenes, de Sóller a Palma a las 6, 9'15, y 17 en invierno, a las 18 en verano este último tren; y las salidas de Palma a Sóller a las 7'40, 14'30 y 19 en invierno, a las 15 y 20 en verano los dos últimos trenes.

Efectivamente, es un hecho comprobado que el 90 por ciento del pasaje de Sóller, ya para Palma ya con enlace para el interior de la Isla, emplea en sus viajes los trenes de la mañana, resultando, de consiguiente, que con el actual servicio un 90 por ciento del pasaje de Sóller puede escoger entre dos trenes para sus viajes a Palma, el de las 6 y el de las 9'15, según sea la voluntad, gastos, conveniencias o quehaceres del viajero. Y es otro hecho también comprobado, que en invierno el tren de las 6 apenas transporta pasajeros, que el grueso del pasaje de la mañana en dicha estación del año emplea el de las 9'15 y a la inversa en verano. En verano el tren de las 6 transporta la mayor parte del pasaje de la mañana y apenas lleva

pasajeros el de las 9'15, promediando en primavera y otoño entre ambos trenes dicho pasaje, cuyas preferencias por uno y otro tren, según la época del año, evidencian las ventajas y aceptación de los mismos por parte de Sóller.

Y no es aventurado calcular que el 90 por ciento del pasaje de los citados trenes invierte más de dos horas y media en Palma en sus quehaceres, generalmente quehaceres varios, cuyo pasaje halla cómodo regreso a Sóller con el tren de las 14'30 en invierno y 15 en verano, o con el de las 19 en invierno y 20 en verano, según le convenga.

Con el actual horario, a las 10'30 el pasaje de Sóller queda servido con dos trenes y el de Palma y buena parte del interior de la Isla con uno. Según el horario que se indica en el trabajo mencionado, a las 10'30 Sóller sólo estaría servido por un tren y Palma con ninguno. Y siendo indiscutible que en trayectos cortos los trenes de la mañana son los estratégicos para que el viajero pueda aprovechar el día, por este solo inconveniente grave, se haría imposible la implantación del aludido horario.

Peró aparte de lo expuesto y con referencia al aspecto de carácter público que tiene todo servicio ferroviario, estima esta Junta que también bajo este aspecto queda debidamente atendido nuestro servicio, con el tren que tiene su salida de Palma a las 7'40, para el turista que quiera gozar de las bellezas de nuestro valle y para los viajeros que tienen quehaceres en Sóller, las más de las veces quehaceres múltiples, viajeros de comercio especialmente; y el tren que sale a las 14'30 en invierno y 15 en verano, aprovechable también en viaje rápido, para determinada clase de turismo, cuyo pasaje de los citados trenes, tiene cómodo retorno a la Capital con el tren de las 17 en invierno y 18 en verano.

El tren extraordinario de los domingos y días festivos, establecido especialmente para el turismo mallorquín y para los hijos de Sóller que quieran pasar la tarde en Palma, complementa, a juicio de esta Junta, el horario actual.

Y volviendo sobre el tren de las seis de la mañana, causa inicial, al parecer, del estudio crítico del horario actual por

parte de dos señores viajeros del mismo, y de su discreta propuesta de nuevo horario, esta Junta Directiva debe observar que, además de los excelentes servicios anteriormente asignados a este tren, efectuando su salida de Sóller a las seis de la mañana, sirve otros intereses de importancia. Siempre buen tren para la mercancia en general, en la época de frutas y hortalizas, es el mejor, puede decirse que indispensable para el transporte de las mismas al mercado de Palma. Y este tren, a la vez que lleva pasaje, poco o mucho, según la Estación, y cuantos vagones de frutas y hortalizas puede llevar en determinada época del año, al salir de Sóller a las 6 de la mañana, marcha a desempeñar otro cometido de capital importancia relativo a correos, que es ineludible obligación de la Compañía. Saliendo a las 6 de la mañana, se situa en Palma a hora oportuna para hacer el servicio de correos a las 7'40, cuyo servicio exige el Estado se haga con la máxima eficacia o rendimiento.

Con el horario actual se obtiene este resultado en beneficio del público en general y especialmente en beneficio de Sóller; un correo por la mañana y otro por la tarde. Con el nuevo horario aludido, los dos correos serían por la tarde, con daño evidente de este servicio.

Por este solo hecho, en manera alguna lo aprobaría la Superioridad, aun prescindiendo del antes mencionado inconveniente grave de este horario, imposible de prescindir en buena técnica ferroviaria.

Y en resumen, haciendo caso omiso de detalles que harían interminable este trabajo, detalles seguramente favorables unos y desfavorables otros al horario actual, comparado con otro u otros que se puedan proyectar, cree esta Junta haber demostrado que, con tres expediciones diarias de ida y vuelta y un tren extraordinario los domingos y fiestas, se sirven la mayor suma de intereses posible, condición precisa y principal de toda explotación ferroviaria bien organizada.

Naturalmente que nuestro servicio no es perfecto, no puede serlo tratándose de tres trenes diarios de ida y vuelta con servicio de lanzadera. El servicio perfecto, ideal, sólo puede conseguirse con tracción eléctrica, que hace posible seis expediciones diarias de ida y vuelta; y en la Memoria correspondiente al pasado ejercicio, se dice que a la consecución de esta mejora encamina su esfuerzo esta Junta Directiva.

Sóller, 25 Marzo de 1925.

### DOS PALABRAS SOBRE PUENTES

Con motivo de una desgracia que hubo en cierta ocasión en el puente de madera dicho de *Ca'n Guida*, recuerdo que el SÓLLER formuló una petición para que fuera substituído por otro de hierro, pues que, como estaba podrido, podrían acaecer otras desgracias que era preciso evitar; y que al mismo tiempo se construyera lo suficientemente ancho para que pudiera pasar por él un carro, ya que existía allí un camino que se hallaba interceptado por la estrechez de dicho puente.

Ahora, con ocasión de los temporales habidos esta semana, en que la gran cantidad de agua que arrastra el torrente ha destruído los puentes *del Camp de sa Må* y de la desembocadura junto a

la Torre, los que, como dejan incomunicada una importante comarca de este valle, —(importante tanto por el núcleo de población que allí existe como por los productos agrícolas que de ella se extraen para los mercados de Sóller y de Palma)—habrá necesidad de reponer tan pronto como disminuya el caudal de agua que lleva ahora el torrente, recojo aquella indicación y la hago extensiva a estos puentes también.

Al construirse de nuevo, debieran hacerse de anchura suficiente para que pudiera pasar por ellos un vehículo, pues en la actualidad por poco considerable que fuese el caudal de agua que arrastrara el torrente en días de lluvia, aislaba aquella comarca por lo que al tránsito rodado se refiere.

Y, a más de ancho, debiera procurarse darle toda la posible elevación, previniendo las grandes torrentadas, no estando de más el ver de vaciar en aquel sitio todo lo más posible el cauce que de año en año va llenándose con la tierra y piedras que arrastra el agua en las fuertes avenidas. Esto unido a la consistencia del puente, construido «a prueba de bomba», como suele decirse,—podría servir de modelo, en cuanto a sencillez y consistencia, el construido recientemente en la *Roca-Rotja*, que el temporal ha respetado—aseguraría la comunicación continua con aquella barriada agrícola, verdaderamente laboriosa y digna de ser atendida.

Será un buen servicio que prestaría el Ayuntamiento a aquellos vecinos, realizando al mismo tiempo una mejora de interés general, que aplaudiría, sin duda alguna, toda la población. No se me ocultan las trabas que han de dificultar estas obras, por haber allí intereses del Estado y del Municipio englobados; pero creo debiera emprenderse seguidamente la gestión y al mismo tiempo poner en juego todos los medios que se creyeran oportunos para conseguir que aquél diera las máximas facilidades y prestara su ayuda económica además.

Confiamos en que las Autoridades sabrán velar por los intereses que les están encomendados y verán de atender, en lo que sea posible, esta mi humilde indicación.

X.

## UN ARTICULO DE POINCARÉ SOBRE MALLORCA

El ex-presidente del gobierno y de la República de Francia, Mr. Raymond Poincaré, ha publicado en el importante rotativo bonaerense *La Nación* un artículo sobre el probable resurgimiento de Alemania y lo que ello representaría para Francia, aludiendo a Baleares en una forma que, de no causarnos risa por las cosas inocentes que dice respecto de nosotros, nos produciría la más franca indignación.

Es extraña esta monomanía de muchos franceses, que se empeñan en ver lanzas en esta isla donde no hay más que frágiles cañas, y si es censurable en ellos esa ligereza en calificarlos, que no puede conducir más que a debilitar la sincera amistad que en todo tiempo nos ha unido, lo es mucho más en personas como la del ilustre ex-presidente, cuya alta intelectualidad debiera beber en fuentes más cristalinas, que las que se inficionan en el *chauvinisme*, y en insanos prejuicios.

Para no privar a nuestros lectores del gusto de leer lo que, respecto de las Baleares, dice Mr. Poincaré, a continuación lo reproducimos:

«Existe en el Mediterráneo un grupo de islas pintorescas, una de las joyas de España, las Baleares. Habían estado hasta ahora reservadas a la apacible curiosidad de los turistas. Yo guardo recuerdo indeleble del viaje que hice a Palma de Mallorca, de la calle y el palacio real del Ayuntamiento, de la Lonja antes de que se incendiara; me acuerdo de los Baños Arabes, de las moradas de los caballeros mallorquines, del castillo de Bellver y aun veo la abadía de Valldemosa, la hospede-

ría y toda aquella luminosa región donde pasaban ante mis ojos imágenes de George Sand y Chopin, y más lejos Miramar, retiro mentado del archiduque Luis Salvador, las terrazas escalonadas y el mar azul perdiéndose en el infinito. Ni allí, entre nísperos, limoneros, olivos y palmeras, ni acá, en medio de higueras y almendros, ni en Sóller, región de naranjos, no me decía yo, ciego como estaba, he aquí magníficas bases para las industrias alemanas. Aquí el duque Luis Salvador era austriaco, pero el grupo de mármol que había colocado en su palacio probaba bastante que había pensado en otra cosa distinta que en hacer la guerra.

La última vez que ví a Miramar seguía suponiendo que no se podría cambiar el destino encantador y poético de las Baleares. Era en 1913. Volví en un acorazado francés de Cartagena, donde, como referí anteriormente en estas mismas columnas, me había acompañado el Rey Alfonso XIII y almorzado conmigo a bordo del navío. Después de despedirme de él, rogué al comandante enfilar la proa hacia las Baleares para costearlas a nuestro regreso a Marsella. El tiempo era espléndido y estuve tentado de bajar en Palma y echar ancla delante de Miramar. Pero ¡ay! se me esperaba en Francia y pude sólo echar una rápida y melancólica mirada hacia los sitios maravillosos donde ya había estado.

Tampoco aquel día tuve la menor visión del cambio mágico que un magnate de la industria pudiese operar más tarde en estas maravillosas islas. Músicas de Chopin, novelas de George Sand, ¿qué valen al lado de una buena pieza de artillería o de un aeroplano? Además, estas islas, situadas a mitad de camino entre Francia y Africa, ¿no han sido engendradas por la misma naturaleza para servir de base naval entre la metrópoli y las colonias? ¿Qué sitio incomparable para, en un momento dado, avituallar a los submarinos que procurarían escoltar a los transportes franceses de tropas indígenas!

Así los alemanes, cada vez más numerosos, se apasionan hoy por las tranquilas bellezas de estos paisajes insulares, compran terrenos y costas y parecen preparar construcciones sospechosas que el Gobierno español no tiene, por lo visto, ningún medio de impedir; porque convengo que no es razón para expulsar de un territorio cualquiera a los viajeros alemanes con anteojos de oro o carey, ni para desautorizar las ricas adquisiciones que les permite su pobreza.—*Raimond Poincaré*.

## Desea venderse

a precio económico una silla de piano negra y un músico del mismo color. Informarán en esta imprenta.



# D. JUAN SIMÓ FERRER

falleció en Tournai (Bélgica) el día 21 de Marzo

A LA EDAD DE 32 AÑOS

HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS

( R. I. P. )

Sus atribulados esposa, D.<sup>a</sup> Margarita Garcías; padres, D. Bernardo Simó y D.<sup>a</sup> Margarita Ferrer; madre política, D.<sup>a</sup> Catalina Coll; hermanos, D. Bernardo, D. Pedro y Srta. María; hermanos y hermanas políticos; tíos y tías; primos, primas y demás parientes, participan a sus amigos y conocidos tan sensible pérdida y les suplican asistan al oficio conventual que se celebrará en sufragio del alma del finado el próximo jueves, día 2 de Abril, a las ocho y media de la mañana, en la iglesia parroquial, o que de otro modo le tengan presente en sus oraciones, por lo que les quedarán agradecidos.

## En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente de día 25 de Marzo de 1925

COMENTARIO

Aún cuando parezca mentira a más de uno, el miércoles, como de costumbre, se celebró la consuetudinaria sesión de la Comisión Permanente. Y decimos «aun cuando parezca mentira» porque el tiempo no convidaba a celebrarla, y no hubiera tenido nada de particular se hubiera aplazado. Tal era la lluvia que caía, que ya no podía decirse lloviera a cántaros, sino que parecía se había efectuado la canalización de aguas en el espacio y las cañerías habían reventado todas a un tiempo, tal fué la cantidad de líquido que aquel día, de infausta recordación, le plugo dejarse caer.

A la hora en que debieran principiar las sesiones nos dirigimos a la Casa de la Villa, vadeando los torrentes en que se habían convertido algunas calles. Allí reinaba la paz más absoluta, el silencio más profundo, turbado sólo por el isócrono gotear del agua en pleno salón de sesiones, deslizándose por alguna quebradura del techo. La interrupción eléctrica hacía aún más lúgubre aquel recinto.

Mal alabrados por unas velas parpadeantes, colocadas sobre sendas batallas de tinta, percibiendo a través de las junturas de las puertas el bramido de la tempestad que se desencadenaba sobre la población con una furia escalofriante y el ruido del torrente que a nuestra vera sobrecogía el espíritu con su rugido, veíamos deslizarse los cuartos de hora con el ánimo en suspenso esperando... *el sant adveniment*.

Había dado el tercero cuando los señores «permanentes» (menos el Sr. Lladó, que había acudido puntualmente) personábase donde nos hallábamos reunidos y principiaron la sesión, que no llegó a durar ni diez minutos. Era de ver en la dependencia de las oficinas, reunidos todos en amigable consocio en derredor de una bujía...

Fué la sesión más curiosa de cuántas hemos presenciado. Fué también una sesión relámpago. Y un relámpago más o menos en una noche tempestuosa como aquella, ¿qué importa al mundo?

LA SESIÓN

A las 8'51 empezó la sesión. La presidió D. José Ferrer y asistieron a la misma don Miguel Casanovas, D. Ramón Lizana y D. Miguel Lladó.

ORDEN DEL DÍA

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se resolvió satisfacer: Al señor Administrador de la «Gaceta de Madrid». 20 pesetas, importe de la suscripción del Ayun-

tamiento a la misma por el primer trimestre del año actual. A D. Juan Beltrán, 16'50 ptas. por diversos objetos suministrados para varios servicios municipales. A don Antonio Plomé, 69'85 ptas. por 1.206 kgs. de leña suministrada para calefacción de la Casa Consistorial. Al «Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé», 69'30 pesetas por paja y avena suministrada durante el mes de Febrero último para manutención del caballo del señor Teniente de la Guardia civil, y 140'05 ptas. por algarrobas, habas y paja suministrada durante el mismo mes para manutención de los caballos de este Municipio. A D. Francisco Coiom, 6 pesetas por 126 kgs. de leña suministrada para servicio del fieltro de *Ca'n Bleda*.

Previa la lectura de los respectivos informes favorables, emitidos por la Comisión de Obras, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Mateo Colom Puig, como encargado de D. José Martorell Borrás, para construir un edificio en el huerto que dicho señor posee lindante con el camino del *Fossaret*; eximiéndole del pago de cualquier arbitrio sobre edificaciones, a cambio de la cesión de una faja de terreno de dicha finca para vía pública.

A D. Gabriel Pascual Bisquerra, como encargado de D. Bartolomé Magraner Borrás, para colocar una canal y tubo de bajada en la casa n.º 283 de la Manzana 42, y construir una acera adosada a dicha casa, con los beneficios que otorgan las Ordenanzas Municipales.

Al mismo señor Pascual Bisquerra, como encargado de D.<sup>a</sup> María Colom Puig, para colocar también una canal y tubo de bajada en la casa n.º 282 de la Manzana 42, y construir una acera con los mismos citados beneficios.

Al mismo señor Pascual, como encargado de D. Lorenzo Magraner Borrás, para colocar una canal y tubo de bajada en la casa n.º 281 de la Manzana 42, y construir también una acera con los mismos citados beneficios.

A D. Bartolomé Palou Moret, para colocar igualmente una canal y tubo de bajada en la casa n.º 56 de la Manzana 56, y construir una acera con los citados beneficios.

Dióse lectura a una comunicación remitida por el señor Ingeniero Jefe de Obras públicas de esta provincia, dando traslado a otra de la Dirección General, mediante la que ésta manifiesta haber acordado que por dicha Jefatura se redacte la liquidación de las obras ejecutadas y del proyecto de terminación de las obras del dragado del puerto de esta ciudad.

La Comisión se dió por enterada y acordó interesar sea hecho lo más pronto posible el proyecto mencionado.

Se enteró también la Comisión de un

# Teatro "Defensora Sollerense,"

HOY Y MAÑANA DIAS 28 Y 29 DE MARZO DE 1925

El cinematógrafo y el arte ofrecen al mundo el asombro de los asombros, reflejado en la pantalla con la grandiosa obra maestra sacada de la novela de **PIERRE BENOIT**

## LA ATLANTIDA

atento oficio remitido por el lmo. señor Delegado de Hacienda de esta provincia, mediante el cual autoriza a este Ayuntamiento para elevar hasta diez pesetas por hectólitro el arbitrio sobre el consumo de los vinos.

### OTROS ASUNTOS

El Sr. Casanovas manifestó que deseaba hacer constar que la Comisión de Hacienda había revisado las papeletas de los arbitrios municipales, habiendo resultado que unas de ellas habían sido anuladas por estar equivocadas, otras habían sido confectionadas de nuevo a un tipo inferior y otras se habían dejado en firme por estar en forma legal. Rogaba al pueblo pagara los débitos que tenía en descubierto con el Ayuntamiento a fin de no entorpecer la vida municipal.

Y no deseando nadie más usar de la palabra, a las nueve en punto levantóse la sesión.

### Futbolístiques

Per demà el segon partit del «Veloz»

Esperam que demà, si el temps ho permet, el *Marià Sportiu* sabrà tornar pel seu bon nom una mica compromès amb 5 a 1 del primer encontre.

L'equip que alinirà serà el següent: Marqués—Martorell, Hernández—Pons Llambias, Fullana—Borràs, Velasco, Pascual, Deyà, Cortada.

Veim amb gust que han estat ateses les nostres indicacions i que s'ha reforçat qualque mica l'equip solleric, oposant al qui demà vendrà envalentonat per sa victòria passada i reforçat també per assegurar la que li falta per assolir el premi ofert, un onze més en condicions que l' que se li enfronta per St. Jusep.

Vegin els directors del futbol local que la crítica que férem al resenyar aquell partit no era filla de prejudicis ni d'animadversió pel club marià sinó inspirada en el més alt desig de que les coses vagin bé i de que se puguen conquistar les majors victòries possibles. La prova de que era cert lo que dèiem està en que els directors s'han fet càrrec de que l'equip no estava en condicions i han procurat posar-le-hi afegint-li nous elements, l'actuació dels quals voldrèem fos molt profitosa.

Freqüentment se diu que qui et vol bé te farà plorar. I no és amb alabances, tant si són merescudes com no, que volem demostrar les nostres simpaties als joves marians.

### El Camplonat de Balears

Amb el resultat de 1 a 0 a favor de l'*Alfonso* acabà el partit final del Camplonat de Balears, adjudicant-se el títol el Campió mallorquí per la mínima diferència, i encara de penalty. No obstant fou una victòria justa puix l'*Alfonso* en els dos partits jugats, sense tenir una gran actuació en cap d'ells, s'ha mostrat més equip que el *Mahón*, l'altre finalista, que ara dijous, se demostrà com un excel·lent equip batent al *Regional* per 3 a 0. En els dos partits lo més lluit de l'*Alfonso* han estat el porter i els defenses, un dels quals era el conegut jugador solleric En Gabriel Castanyer.

La nostra enhorabona als Campions de Balears.

### Campionat d'Espanya

Dels resultats corresponents als partits que diumenge passat se jugaren per als quarts de final de la segona volta, no n'hi ha cap que pugui constituir una sorpresa. Se pogueren efectuar tots els que

anunciarem, i acabaren amb els resultats següents: *F. C. Valencia*, 1—*F. C. Barcelona*, 1; *R. S. San Sebastián*, 4—*Racing de Santander*, 0; *Celta de Vigo*, 7—*Dep. Espanyol de Valladolid*, 0

Die-abans havien jugat un partit corresponent a la primera volta els equips *Arenas de Bilbao* i *Racing de Santander*, empatant a 2 gols.

Se tengui en compte que sempre tots els partits a que ens referim se efectuen en el camp de l'equip nomenat en primer lloc. Així te explicació l'empat *Barcelona-Valencia*, que no disminueix gens la casi absoluta seguretat de que el *Barcelona* quedi semi-finalista, com a millor classificat dins la primera Divisió. En quant a les altres Divisions encara és molt arriscat fer pronòstics.

No hi serà tant la setmana qui vé, després de coneguts els resultats dels partits (alguns d'ells decisius) que demà es juguen. Per Divisions són els següents:

Primera: *Stadium Zaragoza*—*F. C. Valencia*.

Segona: *Stadium d'Oviedo*—*Celta de Vigo*.

Tercera: *Arenas*—*R. S. San Sebastián*.

La victòria del *Celta* i del *Sant Sebastián* col·locaria aquests dos equips indefectiblement com a semi-finalistes, però aqueixa no pot considerar-se gaire segura. De totes maneres els quarts de final ja acaben de demà a vuit dies, i les incertituds ja no poden durar gaire.

REPLY II.

### De Teatros

Como se nos había informado con anterioridad a la proyección de la película *Isabel de Tudor*, o *el favorito de la reina*, que se verificó el sábado y domingo últimos en el teatro de la «Defensora Sollerense», constituyó aquella un verdadero acontecimiento, tanto por la excelente calidad de la cinta desarrollada como por el numeroso y selecto público que acudió a las funciones principalmente a la del domingo por la tarde, que fué de las tres exhibiciones la que más concurrida se vió.

Era la mencionada película, de las bellas que hemos visto aquí proyectar. Un argumento delicado unido a un trabajo de sus protagonistas por todos conceptos notable y a una presentación esmeradísima, de las que no dejan nada que desear bajo el punto de vista histórico y fastuoso a la vez, hicieron pasar un rato agradabilísimo, y al igual de agradable lo pasó el público, a juzgar por los comentarios que de la obra se hacían al salir.

Ello nos confirmó en la idea de que la actual Empresa se desvive para proporcionar al público las mejores producciones cinematográficas que se conocen, no escatimando sacrificio alguno para conseguirlo, y justo es reconocer que el pueblo sabe corresponder a estos desvelos que realiza aquella en su obsequio, llenando el local y saboreando la exquisitez de ese bello conjunto de grandes exclusivas que nos ha brindado y sigue brindándonos en la temporada actual.

\*\*\*

La película anunciada para estrenar esta noche y proyectar en ambas funciones de mañana, es digna sucesora de las que se han proyectado hasta hoy.

Forma el programa, junto con una película cómica, la bella cinta en 8 partes de la marca Gaumont, adaptación cinematográfica de la famosa novela de Pierre Benoit *La Atlantida*, interpretada por la gran actriz Napierkowska. Esta cinta



**Aquí tiene**

el único remedio para ese decaimiento que la agobia y le resta energía y voluntad para todo. El **Jarabe HIPOFOSFITOS SALUD** curará a usted del empobrecimiento de la sangre, causa de todos sus males. Vigorizará su debilitado organismo y dotará a usted de una existencia nueva, librándola de los desórdenes nerviosos, hijos de su debilidad, y pondrá fin a esa inapetencia e insomnio que ahora la atormentan y que mañana podrían abrir el surco de la anemia y de la tisis.

La salvación, pues, del débil, está en los

## HIPOFOSFITOS SALUD

Más de 10 años de éxito creciente—Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Rechace todo fiasco que no lleve en la etiqueta exterior, HIPOFOSFITOS SALUD en rojo

es esperada con gran expectación por los que conocen la notable producción de Benoit, uno de los novelistas que más sobresalen del nivel general en la moderna literatura francesa.

El martes tendrá lugar la proyección de la magnífica visión artístico-religiosa *Christus*, y para el domingo próximo se anuncia el estreno de dos series de gran renombre, principalmente la titulada *El niño Rey*, una de las más finas que se habrán proyectado en esta ciudad, la cual ha sido filmada en los egregios jardines de Versalles, cedidos únicamente para esta cinta por el gobierno francés.

### CRÉDITO BALEAR

Habiendo sufrido extravío el talón de un depósito voluntario en metálico constituido a nombre de D.<sup>a</sup> María Esteva Borràs y D.<sup>a</sup> Juana Bover Esteva en la Sucursal que esta Sociedad tiene en Sóller, reintegrable dicho depósito previo aviso de 360 días y siendo 32.033 el número de dicho talón se previene que transcurridos 15 días desde la publicación oficial de este anuncio sin que en esta Central o en la Sucursal mencionada haya sido presentado dicho talón o aducida alguna reclamación sobre el mismo, será éste declarado nulo y sin valor ni efecto, y se expedirá duplicado que surta todos los efectos del extraviado.

Palma 25 de Marzo de 1925.

Por el Crédito Balear.—El Vocal de Turismo, Juan Agulló.

### LA UNION

Habiéndose de proveer el cargo de Conserje de esta Sociedad, se admitirán proposiciones en pliego cerrado, dirigido al señor Presidente, hasta las doce de la mañana del próximo día cinco de Abril.

Las condiciones a que deben sujetarse los solicitantes para ocupar dicho plaza se facilitarán en la Secretaría de la Unión.

Por acuerdo de la Junta de Gobierno.—El Secretario, José Bauzá.

### Se vende

la casa de la calle de San Jaime nú. 1, propia para horno.

Para informes dirigirse a Margarita Castañer, San Juan, 12

### SE VENDE

En cumplimiento de ciertas ordenaciones testamentarias, precisa vender la señorial casa conocida por *Ca'n Pons*, situada en la Alquería del Conde, con su vasto y hermoso jardín huerto, que tiene unas tres cuarteradas de extensión y noria.

Para detalles y proposiciones dirigirse a la calle de Bauzá, n.º 8, o a la Casa Rectoral, Gran Vía, 1.

### Magasin a vendre

de primeurs, petit pays, bones conditions pour un ménage de deux personnes et un garçon.

S'adresser ici, a cette imprimerie.

### Desea venderse

una porción de tierra ollivar, con casita porche enclavada en la misma, sita en *Ses Moncades*, de extensión de 26 áreas poco más o menos.

Informarán en esta Imprenta.

### Se desea vender

Un solar de cabida de nueve metros de fachada y docientos sesenta y cuatro metros sesenta centímetros cuadrados de superficie, situado en la carretera del Puerto, frente a la parada del tranvía en *La Torre*.

Para más informes, dirigirse a esta imprenta.

### SE DESEA VENDER EN FRANCIA

un negocio de frutos y vinos, en una población de 15 000 habitantes. La cifra de las operaciones comerciales que hace oscila entre 900 000 y 1 100 000 francos al año. Está muy bien situado el establecimiento y reúne excelentes condiciones.

En esta imprenta se facilitará la dirección del dueño a quien, para tratar con él, le interese conocerla.

### Se desea vender

Una finca rústica naranjal llamada «Ca'n Batistet» de doce áreas, sesenta centiares en este término, Sección 9 con una casita.

Y una casa y corral, calle del Mar, n.º 16. Para informes dirigirse a la calle de la Palma, n.º 2.

## LA CENA DEL SEÑOR

Con la fatiga de haberse arrastrado a los pies de todos los discípulos y con los labios amargos de aquel beso largo y baldío que había depositado en los pies de Judas, Nuestro Señor se volvió a asentar en medio de ellos. Todos inquirieron en su imaginación con una inquietud misteriosa: ¿Qué va a hacer el Maestro? Las ceremonias de la Cena Pascual habían terminado, si no era el «Hymnus gratiarum», que se recitaba en pie. Pero el Divino Señor se había reclinado otra vez en las almohadas como para volver a empezar. Caíale la cabellera endrina sudorosamente sobre los hombros. Aquellos ojos del Nazareno hermoso entre todos los hijos de los hombres, parecían escurdir desde unos remotos confines; y la frente gloriosísima, que tantas veces se había nimbado de oro a los rayos del sol poniente, en las barcas del lago, y en las colinas frondosas de Galilea, se hundía como agobiada por un peso invisible y mortal. Sólo Juan, su dilectísimo discípulo, el que mientras la cena rozaba con su cabellera dorada el costado de Cristo y no tenía sino alzar los ojos para recibir la plenitud de su mirada y el efluvio divino de su aliento, se apercibiera bien de esta misteriosa fatiga de Nuestro Señor, cuando a la hora sexta descendían de Bethania por entre las mieses verdes y frescas camino de Jerusalén. El le había susurrado lleno de un ansia cordial:

— Señor, ¿qué tienes?

Y Nuestro Señor, por respuesta, había alzado sus pupilas agobiadas de aquella angustia que ya no le abandonara hacia las cúpulas de Jerusalén que se recortaban bruñidas de sol y de gloria en el cielo deslumbrador de la tarde.

Ahora ya no le preguntaría. Su corazón, que era una resonancia pura del corazón del Maestro, comenzaba a barruntar un misterio muy grande que le hacía latir sin mesura bajo la túnica blanca. Todos los otros discípulos, más tardos, menos cándidos de corazón, callaban también. Y en el silencio augusto del crepúsculo que entraba perfumado de los naranjos y granados del jardín, las lámparas del muro derramaban tibiamente su claridad de óleo adobado con mirra. Pues en este silencio era donde las palabras del Señor iban cayendo como un bálsamo electuario, como perlas desleídas en un agua quieta, y los discípulos las aspiraban con ansia, aún sin degustarlas bien, mas con temor de perderlas.

Así Nuestro Señor les iba diciendo:

— Hijitos míos, ya muy poco estaré con vosotros. Un nuevo mandamiento os doy:

que os améis los unos a los otros... Que así como yo os he amado os améis los unos a los otros...

Y la voz de Cristo desfallecía de ternura, de la inmensa ternura de los que se van... Pero insistía, insistía:

— En esto conocerá el mundo que sois mis discípulos, si os amáis los unos a los otros.

Juan, con los párpados abatidos, lloraba. Y de todo el grupo que atendía sólo Pedro se atrevió a preguntar con una voz ronca, estrangulada por un sollozo:

— Señor, ¿a dónde te vas?

Jesús le respondió:

— A donde yo voy tú no puedes seguirme ahora.

Un presentimiento tenebroso agitó el corazón de Pedro, que se irguió con toda su vehemencia bravía sobre el almohada, como si estuviera en la barca desafiando la tempestad:

— Señor, ¿por qué no puedo seguirte ahora? Yo daré mi vida por ti.

Pero Nuestro Señor sonrió tristemente:

— ¿Tú darás la vida por mí? Pedro, esta misma noche, antes de que canten los gallos, has de renegar de mí.

Y con una piedad infinita quiso consolar y fortalecer a los mismos que habían de abandonarle.

— No se turbe vuestro corazón. No os dejaré huérfanos, no. Yo me voy a prepararos lugar en la casa de mi padre, donde hay muchas mansiones. Y vosotros ya conocéis el camino.

Mas los discípulos no comprendían cómo yéndose de ellos no los dejaba huérfanos. Y el Señor abrió sus brazos con un gesto maternal:

— Yo soy el camino, la verdad y la vida.

Sus manos señalaban aquel camino de vida que llevaba su corazón, y su frente immaculada era como el faro en medio de la estancia donde comenzaban a esbozarse las primeras rutas de la cristiandad.

Yo soy la vid y vosotros los sarmientos. Permaneced, pues, en mí, y yo permaneceré en vosotros. Porque así como los sarmientos no pueden fructificar sino permaneciendo en la vid, así vosotros si no permaneciereis en mí.

Y con estos misterios del camino, la verdad y la vida, y de la vid y de los pámpanos, y de los pámpanos ajustados a la vid, fué introduciendo a sus discípulos en el magno misterio de su Cuerpo y de su Sangre. Ya caían las palabras de Cristo sobre aquellas almas rudas como un zumo de vid centenaria, como una lluvia en los campos secos. Los llamaba amigos y no siervos, porque el siervo no conoce las cosas de su señor. Los llamaba hijos... ¡Oh, si parecía que en aquella hora última a esto se había venido a reducir toda la omnipotencia de Cristo!

Ya toda la estancia se iba llenando de aquel divino Amor, como si fuera un perfume que manara de Él. Cada discípulo hacía memoria del dulce llamamiento del Maestro, de los suaves milagros que prodigara ante ellos por todas las criaturas de los campos y de las aldeas de aquellos milagros interiores, henchidos de amor, que había operado en sus mismas almas esquivas... Y ahora se les iba tan mal pagado... Los rudos pechos de pescadores se les levantaban con un hondo sollozo.

Un pan ázimo quedaba aún sobre la mesa entre las reliquias del Convivium Paschale, y el ancha cratera de ágata mediada del vino que sobró. Nuestro Señor Jesucristo se había incorporado. Sus ojos, profundos inmensamente, miraban el pan, miraban el vino, y repetía, como quien está llorando de amor hace muy largo tiempo, sin que nadie lo sepa:

— No os dejaré huérfanos, no.

Pero no lloraba. Sólo cuando alzó los ojos hacia el Cielo para dar gracia al Padre las lágrimas rebosantes le brillaron en las pupilas, bajo la llama azul de la lámpara, que parecía encendida de amor. ¿Qué vieron entonces los discípulos en el rostro de Cristo? Transidos súbitamente, cayeron de hinojos. Contemplaban entre sus manos las apariencias del pan ázimo de la Pascua, y creían ver un Cordero irraculado, todo resplandeciente de la maravillosa lumbrera de la gloria. Ofan al Señor, que les decía junto a la tabla: «Este es mi Cuerpo», y la voz parecía descender de las estrellas y sonar en los cuatro ámbitos del mundo, y que se entraba dentro de sus almas, con una resonancia más grande que la de los desfiladeros del Jordán. Sus lenguas temblorosas probaban de aquel divino Pan y de aquella Sangre del cáliz... Débilmente, al repartirles, temblaba la mano de Nuestro Señor, y ahora... ahora, por sus mejillas exangües rodaban dos lágrimas desbordadas. ¡No los dejaba huérfanos! ¡Oh, misterio! Las estrellas de plata parecían mayores en el cielo azul, como si hubieran descendido para asomarse a la ventana abierta del Cenáculo.

Las hogueras encendidas en el monte para la noche del Nisán eran un reflejo sangriento del cáliz del Señor. Sobre todos los aromas de claveles y nardos y naranjos y cidros traía el aire del jardín un olor de trigos estremecidos, que ya era olor de Cuerpo de Cristo. ¡Oh, noche! La viña de Engaddi, la viña de Nazareth, la viña que plantó el Padre de Familias, con cerca, torre y lagar; todas las viñas verdes, frondosas, ubérrimas de Judea, de Samaria y de la dulce Galilea esparcían el aroma misterioso de la Sangre. Y entretanto las palabras eficientes del

magno prodigio: «Este es mi Cuerpo... Esta es mi Sangre, que se derrama por vosotros», tenían un eco infinito, por las laderas del torrente, por los huertos de Bethania, por los caminos apostólicos; en los cálices de las flores de los árboles floridos, en los nidos de las avecillas bajo los terrados blancos, en los apriscos cancelados donde dormían los corderos sin mancha para los sacrificios, en el aire azul y purísimo, en el monte, en el mar.

Toda la creación se volvía hacia el Pan y el Vino que Nuestro Señor Jesucristo repartía al puñado de sus discípulos pobres, desechados, temblorosos. Toda la creación se transfiguraba. Desde aquel instante, las vides destilarían como miel el vino que había de ser la fuente de la vida eterna. Los olivos en el campo y las abejas de oro en sus panales guardarían el óleo translúcido y la cera virgen para alumbrar en las lámparas los Sagrarios del Señor. El Sol enviaría su rayo de luz más puro, y aún lo tamizaría por las vidrieras policromadas antes de envolver el Tabernáculo como en un pedazo de tisú. Las golondrinas circularían la torre con sus nidos como una guardia de inocencia. El agua pura y casta se haría en el dintel una fuente para lavar el corazón de los fieles. En los capiteles de bronce, en las columnas de mármol, en los frisos de oro y de mosaico, en las vestes y en los cálices resplandecientes aparecerían como un símbolo corderos y palomas. Y nacerían por los campos flores como gotitas de sangre...

¡Oh, noche! Y en medio de tanto misterio de su Amor, los hombres le preparaban la Cruz.

JENARO XAVIER VALLEJOS.

## LA SAMARITANA

Cruzando las vertientes del Ebal escarpado, con calma que supera la calma del buen Job, rendido de fatiga, sediento y angustiado, Jesús se sienta al borde del pozo de Jacob.

El sol chisporrotea. Promedia la mañana. Su manto de esplendores el día se vistió. Por Síchem se avecina gentil Samaritana... ¡No hay hembra más hermosa por todo el Jericó!

El cántaro panzudo sobre la testa brilla marcando el ágil paso de juvenil andar; y un haz de vivas luces, sobre la roja arcilla, con áureo espolvoreo se ve cabrillar.

Con inflexión brillante de intensa melodía, un sorbo de agua fresca Jesús solicitó; y la Samaritana, con rústica hidalguía, llenando la vasija, la sed le mitigó...

También yo estoy sediento, rendido y angustiado; también guardo en el alma la calma del buen Job también me siento al borde del pozo codiciado... ¡Mas tú nunca te acercas al pozo de Jacob!

ENRIQUE TORMO.

## Folleto del SOLLER -34-

## LA OFENSIVA

(Del diario de Marcos)

La me acusa maternalmente por mi negligencia, que yo achaco al trabajo encarnizado a que he tenido que entregarme al volver del viaje para clasificar mis notas. La generala me excusa con una amabilidad tanto más encantadora cuanto más vergonzoso es mi pecado, y para sufrir la pena merecida, la invito a comer pasado mañana en mi casa, con el general. Así hablaremos a nuestro gusto de viajes y de ruinas.

¡Esta invitación en tan breve plazo es, acaso, un poco familiar!...

La generala me interrumpe:

— No, no, amigo mío... ¿No somos, en efecto, de la misma familia?

Llegan dos bellas señoras rozando sedas y susurrando cumplimientos, y me apresuro a huir de ellas, envuelto en la más amable de mis sonrisas, para ir al cuarto del general, a quien reitero mi invitación.

¡Es un rasgo de genio esa comida, en la que no pensaba hace una hora! La tal in-

vitación me parece una especie de ceremonia litúrgica de exorcismo, que restablecerá el orden moral en mi casa, tan deliciosamente embrujada y, acaso, también tan peligrosamente...

Y me encuentro en el boulevard Haussmann, en el salón de la de Lambrecy, una pajarera de gorjeos y de suntuosos plumajes. Se está sirviendo el te, y Genoveva, que es la que hace los honores alrededor de la mesa, me ofrece una taza al responder a mi saludo. La encuentro casi bonita, tan rubia, con su traje de paño blanco... Y además no puedo menos de observar que, al verme, sus mejillas, de ordinario un poco pálidas, han tomado el más lindo matiz de rosa te.

La señora de Lambrecy me llama con una seña y me somete a una serie de presentaciones. En cuanto me es posible, vuelvo a Genoveva y le hablo de mi comida. Su semblante se ilumina como una estrella en el crepúsculo; su madre y ella están libres pasado mañana. — Iremos.

Y yo repito:

— Una invitación a tan corto plazo es, acaso, un poco familiar...

Ella me responde radiante, tierna y delicada:

— ¡Oh! Es familiar como debe serlo...

He aquí una frase de verdadera mujer, de verdadera mujer de sociedad... ¡No es mi arlesianita la que...! ¡Oh! Le pido perdón... Hubiera hablado lo mismo, o mejor... Además, ¿es acaso una humilde hija de Arles?.. Y en parangón con Genoveva de Lambrecy, se me aparece la señorita seguida de su mayordomo en casa de Boutigny.

El tiempo se ha puesto muy frío al caer la noche, y en mi salón, lleno de recogimiento y de dulce calor, Miette se ha debido de poner a tocar el arpa, *esperándome*...

Pero sé que hay momentos en que no existe ningún término medio entre el heroísmo y la extremada cobardía... y decido ser un héroe. Me calo sólidamente el sombrero y voy a llamar a la puerta del reciente matrimonio Dessollier, con los que estoy en la más franca amistad desde que los encontré en Oriente haciendo su viaje de boda. También aquí mi invitación es aceptada con evidente placer.

No querría, sin embargo, que las de Lambrecy atribuyeran a esta comida una significación demasiado precisa... ni que Genoveva pueda esperar algo mejor

que una bombonera como regalo de año nuevo... No he decidido todavía en mis adentros cuándo, dónde ni para quién compraré el anillo de mis desposorios, si es que le compro... Pero que yo sea un solterón no quiere decir que deba vivir como un oso. Hace dos años que no he tenido invitados en casa y esto es una razón para no tardar más en tenerlos.

Llegado al círculo, me siento a comer al lado de Gaston Sorreze, un hombre finísimo, que haría un excelente marido para Genoveva. No ignoro que a Gastón le gusta mi prima y sé que ella le aceptaría como uno de los mejores partidos de conveniencia con que una parisense de sólida filosofía puede consolarse de sueño de amor disipado. Gastón será el séptimo y último de mis convidados.

Pero si él y los demás cuentan con Miette, mi cocinera, para que les prepare unas bodas de Camacho... Creo que esta idea me arranca una carcajada en plena calle, porque los transeúntes me miran con desconfianza y con gana de hacerme prender como loco, mientras yo levanto el bastón para hacer parar un coche.

En mi casa reina la calma de un Edén

(Continuad)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

LÍRICA FRANCESA

## TRIST BRESSOLEIG

A Theuriel.

«Dorm, mon petit, dorm» El bosc se reposa i ran de la llar i del foc flametjant un vell llenyater adorm un infant. L'infant té l'ull blau i la boca rosa el vell és corbat i va grisetjant...

«Dorm, mon petit, dorm» El bosc se reposa.

«Dorm que el temps millor és el del dormir!» Una estrella llua, l'embat vola i passa... i l'avi recorda que allà on s'ajaca el nèt, jagué el fill... «D'un millor destí, mon pobre petit, Déu el do et faça! Dorm que el temps millor és el del dormir.»

Ton pare era bell i fort com l'ausina lleuger, vincladis com un esquiol, amb una ven clara de gal rossinyol i amb l'ardor viva que el maig li lumina brillant dins sos ulls clarors de bon sol. Ton pare era bell i fort com l'ausina.

I pobre i sens hebre ni camp ni diné més d'un conrador volia'l per gendre però l'Amor foll son cor se'n dugué «dorm, mon petit, dorm» a ca un carboné dant-li per esposa donzella molt tendre. I pobre i sens hebre ni camp ni diné.

Ah! com el vi ranci l'amor embriaga... A la primavera dins cada camí les pomeres daven llurs fruits de carmí... Després fou l'hivern, el fred i la vaga la fam, la misèria i el dur patí. Ah! com el vi ranci, l'amor embriaga.

Llavors tu nasqueres infant dissortat dins la casa freda, sens pa ni farina; ta mare et donava, amb plors, la mesquina el pit llac i eixut... Oh cas malheurat! Dins la casa freda, sens pa ni farina, llavors tu nasqueres infant dissortat.

Ton pare briós i dextra en mà es llença a n'el bosc atapat d'arbrada «pels meus benivolguts bé trobaré pa: per mi eis cimais de l'alta pinada a despit de lleis i del guardià» Ton pare briós i dextra en mà

El dol se'n seguí i la malanança... El guarda el veié i en féu capturança; «perdó—suplicava—que ens morim de fam» En val la justícia, ni's torç ni s'amança «dorm, mon petit, dorm» més sorda a n'el El dol se'n seguí i la malanança. [clam...]

Posat en presó la pena el matí, ta mare d'enuig morí anit passada ara som tots-sols, tu com un aglè que cau de l'ausina, jo soca esbrancada: qui eus donarà cobri? qui ens donarà pa? Ton pare en presó la pena el matí.»

«Nonó» El vell bressa l'infant su-devora i plora i rumia son trist dabasseig; la lluna rondant entre de defora i besa l'infant i l'avi qui plora llàgrimes i somnis, plants i bressoleig. «Nonó» El vell bressa l'infant su-devora.

MARIA MAYOL, trad.

## EL CLIENT IDEAL

Després d'haver passat divuit hores al cercle on, des del dia abans, cercava endebades d'assolir fortuna, el comte Joan Carles de la Chaumette, va decidir-se a eixir.

Eren les deu del matí, el comte havia arribat a la casa de joc el dia abans, a les set del vespre; havia sopat, respat i dormit, i ara anava caminant per la ciutat sense un sou a la butxaca, amb l'estómac buit, però amb la joia al cor, perquè feia sol, perquè hi havia belles dames, i perquè el primer vehicle que havia reparat duia damunt el fanal el número 2124, les cifres del qual, sumades, feien un total de 9, la qual cosa, com tothom sap, sempre és senyal de sort infal·lible.

En havent caminat per espai de vint minuts, qui-sap-lo interessat en l'espectacle que oferien els carrers de París, el comte va tenir gana. Aqueix noble gentilhome tenia per principi de no contrariar cap de sos desigs, no privar-se de res, i satisfer tot seguit cada capritxo. Però en les circumstàncies actuals, la cosa no era pas avinent. No tenia pas crèdit a cap restaurant, i el menjador del cercle no s'obria fins a les vuit del vespre.

Tot passant davant d'un magatzem, evocà la història de la pobresa de Chateau Thierry, que va robar un pa per a nodrir els seus fills, i aquest record va enternir-lo molt.

Bo i pensant-hi, arribà, sense dar se'n compte, al carrer de Rivoli. A la cantonada del carrer de Montorguèl, una flaireta de patates fregides, que ell respirà voluptuosament, com si respirés, entremesclats, tots els perfums de l'Àrabia, li esperonà encara més la gana.

Justament va topar amb el venedor d'ostres. Tot fenyent indiferència, se li acostà, atret per l'olor del marisc, i gustant a l'aveugada la seva sabor exquisida, obri la conversa amb el venedor.

—Soc,—feu amb aire de noblesa,—el comissionat en crustacis que proveeix a gairebé tots els grans restaurants de París, i actualment no estic gens conforme amb el meu proveïdor habitual. M'han parlat de vostè, i voldria veure les seves especialitats.

Humil i agraït, el venedor va acutiar-se a atendre'l, i l'invità a tastar els seus articles, dels més barats, als de més preu.

Amb un aire de consumadíssim expert, tot assaborint adés i ara un vinet blanc amb el qual l'obsequiava el venedor, el comte anava comparant les diverses mostres. Deliberava davant les ostres, menyspreava els musclos, i no acabaven pas de deixondir son entusiasme els mol·luscs massa populars. Com que les ostres eren precisament la menja més cara, el negociant s'aprofità d'aquella preferència per a alabar el bon coneixement i el bon gust del seu client.

Havent així reunit en son estómac tres dotzenes d'ostres, el comte sol·licità la llista dels preus corrents, tot anunciant una comanda pròxima, i se'n anà, respectuosament saludat.

Havia menjat massa i es sentia feixuc; li

mancava fias i tot forces per a caminar, i pensà en un passeig pels carrers més anomenats, a través dels boscos ombrívols dins un vehicle confortable.

Entrà en una casa d'automòbils, i demanà si li podien vendre un magnífic 60 H. P. que el negociant havia posat a l'aparador, per tal d'atreure els clients.

Assabentat de son preu, que era cinquanta mil francs, es va indignar, i tot ri-gatejant per espai de vint minuts obtingué successivament una rebuixa de tres mil francs, la promesa d'una doble carrosseria, d'un joc complet d'accessoris, d'un parell de pneu matics de recanvi i de dos fanals, que eren capaços d'il·luminar a dos quilòmetres de distància, i a la claror dels quals podria fins i tot llegir còmodament un diari.

—Molt bé,—feu el comte, amb una punta de menyspreu,—però no tindreu la pretensió que jo us illuri quaranta-set mil francs per una màquina que no coneix. A l'aparador, sembla bonica, però qui m'assegura que no es malmeta en un recorregut de vint quilòmetres?

—Vint quilòmetres!—exclamà el negociant amb indignació desolada.—Ni en cent, ni en doscents quilòmetres! M'hi jugo qualsevol cosa: pot recorre cinc cents quilòmetres sense haver de canviar ni un caragol.

—No cal pas tant per a la prova... Bé, digui al seu mecànic que em porti senzillament a donar un tomb, i farem cap aquí!

Va ésser una passejada deliciosa. En tornar, ja de nit, el comte declarà que l'automòbil li plaia, però que consumia massa nafta, per la qual cosa s'estimava més un auto més petit.

Convingueren que al sendemà provaria un IS H. P. que l'encisaria de totes passades.

Només dues hores li restaven al comte per a descansar un poc abans de sopar en el cercle. Una mica atarantat pel bé de Déu de tanta airada, es sentia llanguir. Aleshores, com que tenia una ànima no pas exempta de poesia, entrà en una botiga de fonògrafs, amb l'excusa de comprar-ne un, i repapant-se còmodament en un sofà, mig aclucats els ulls, feu posar els discos de les millors òperes: «Manon», «Pagliacci», «Tosca»... La venedora era bonica i, com a comerciant ben ensinistrada, es mostrava tota amatent. Així, doncs, havent-la examinada qui-sap-lo, el comte, saturat de melodies, aprofità la solitud per a confessar que desitjava casarse, però que mai no es casaria si no amb una dona que conegués perfectament, que es refiés bé d'ell...

Casualment, en aquell instant el fonògraf s'enjogava de les primeres notes de la *Marxa Nupcial* de Mendelssohn!

(Bellafila trad.) PIERRE MORTIER.

## QUARESMA

Aquesta vella de mirada clara, dels ulls tan dolços i el vestit polít, em diu:—He conegut la teva mare quan pregava per tu, que eres petit.

Jo, que he fet sempre mig de sagristana, la veia en la capella, cor fidel, alçant te en sou esguard de cristiana per avesar-te al caminet del cel.

I ara ton plany de peccador no gosa llurar-se al Déu de ta secreta fe! No tinguis por: jo et vinc a fer saber que Déu, suau, vol una poca cosa.

Jo en vinc: no soc una serventa, digue? I tota jupa, amb el vestit lluent, desvetllat les fulletes, les formigues i la guspira del coneixement.

I més encara: jo, la testa blanca que no ha florit de goig ni joventut, jo, que sempre camino ran de tanca i menjo dreta i en un plat romput,

soc pabordeja d'una gran diada, il·luminada pel Ressucitat, i et passo la bacina abonyegada perquè hi posis un sou d'humilitat.

JOSEP CARNER.

## MARÇ

El març ve a ser un fill únic de casa rica. Té de tot i aviat se'n cansa. I fa anar les coses en renou i fins les espatlla deliberadament perquè té per segur que al cap d'avall acaba per caure en gràcia.

Com que sap que les núvols són espantadissos com les ovelles, els atia els llops del vent i no para fins que els veu plorar. I el mateix fa amb les onades de la mar, que corren i s'alcen com esperifades. Per això del temps d'aquest mes no se'n fia ni el mariner ni el camperol.

Tampoc no se'n fia molta altra gent, que increpa el març dient-li marçot i li atribueix tan dolentes intencions com la de voler «matar la vella i fins la jove, si pot». No és que sigui així. El que hi ha és que porta una invisible companyia de maures, les quals s'aprofiten dels seus arrauxaments, dels canvis sobtats que provoca.

Per vigilar-lo, el sol, paternalment, triga més a pondre's, allargant tot el que pot la seva estada a la terra. Se'l mira amb un ull més amorosí i el deixa amb una recança!

Altrament, el març, vanitós de mena, es figura que les violetes esclaten per enamorar-lo. Què en va d'equivocat! Les violetes, senzilles i fragants, aspiren a una glòria més pura: surten a rebre el patró de l'humilitat i de la virtut oculta, el suavíssim sant Josep, de la barba de plata i de la vara en flor.

En canvi, ningú no pot llevar-li—i aquest és el prestigi més alt del març—que per ell arriba la Primavera amb els peus rosats descalços, l'àurea cabellera flotant i l'amor a la mirada, propagant, mateix que una flama, la seva gràcia i el seu anhel a les plantes, als ocells i a la gent jove.

BLAI.

## Folletí del SOLLER -17-

## LA PERLA NEGRA

PER V. SARDOU

Traducció de D. Joan Roselló de Son Forteza.

—Sí, pel forat de la xemeneia; i com segons té per costum anava darrera el metall; cercant el teu or i la teva plata és anat lo primer a forçar el pany de la cartera, llavors a rompre la tancadura de ferro de l'escriptori i fent una bolla, dels diners i les alhaques, sen ho ha duit tot, deixant-te per record el punyal clavat a la paret. I d'allà, desferrant el pa per del finestró ha saltat a l'alcova de la pobre Clara, a on ha deixat caure una perla; i si vol sebre lo que ha fet del teu medalló, vina i ho veuràs!

Alçant les cortines del llit va mostrar-li un Sant Cristó de coure penjat a devora la capsalera, tot daurat de cap a peus, com si fos acabat de l'hora.

—Vet-aquí lo que ha fet amb el teu or! Posant llavors la mà dins la copinya de l'aigua beneïda dels peus del Crist,

va treure els dos vidres del medalló, saludats com una sola pessa.

—Aquí tens lo que ha fet de lo demés. En Baltasar el mirava amb els ulls esglaiats.

—Vols sebre ara tot això com ha estat? seguí diguent En Corneli, duguent-se'n el seu amic a devora la finestra, doncs mira... i signant-li el vidre més alt li va mostrar un foradet del diàmetre d'una bala de pistola, tan net, redó i ben acabat com cap menestral era capàs de obrir-lo.

En Baltasar, del tot desorientat, li va preguntar totduna:

—Però bé, i qui ho ha fet an això?

—De beneït què no ho veus que es estat el llamp.

Si n'hagués caigut un als seus peus no l'haguera estorat tant com aquella resposta. Anava a demanar més explicacions an En Corneli, quant aquest el fé callar i se posà a escoltar la remor llunyana. Arribava el soroll de xerradissa de molta gent de la part del moll qui s'anava atancant. Obriren la finestra i varen veure la multitud bellugant-se, cridant i afluint a l'entrada de la casa, a on va aturar-se per deixar el pas lliure a una llitera que portaven dos agents, dins la que s'hi veia Na Clara estesa.

XI

Pobre criatura s'era tirada al canal, del que l'havia tret En Petersen el sereno.

Mirant-se aquella cara de cera, aqueils ulls tancats per sempre, i aquell cos enravenat, pel que corria el fret de la mort, En Baltasar i En Corneli s'atancaren a la llitera, alçaren Na Clara amorosament amb els seus braços i la portaren dins el saló a la vora del foc, sobre un matalàs que el senyor Tricamp, sempre previsor, hi havia fet estendre.

Intentaren totduna revivar-la, encalentint-li el cos i digueren-li paraules d'amor i consol, con si pogués sentir los; tot en va, tenia les mans gelades i el cor no li batejava. La desesperació d'aquells dos joves feia enternir als qui'ls escoltaven. Demanaven perdó a l'estimada jove i s'acusaven de tot lo succeït. Tothom plorava, tota aquella gent que havia invadit la casa i rodetjava la negada. A la fi en mig del dolor En Corneli tengué un raig de llum: acostà la boca a la de Na Clara i començà a bufar amb força, ajudant amb les mans els pulmons per ferlos funcionar. Mentres tant, En Tricamp feia encalentir botelles de terra i retjoles per posar-les al costat de Na Clara i fer-

la entrar en calor. Hi va haver un terrible moment d'angunia en que tothom callava; les dones resaven en yeu baixa i els homes miraven la jove allargant el coll...

—Re-llampst, digué qualqu; això és massa per una llitrona. En Baltasar pegà un bot, però no tengué necessitat de dir res, perquè ja havien tret aquell home defora.

—Respira! va esclamar En Corneli, retut de cansament.

Hi va haver un rugit d'alegria. De què serviria la desgràcia si no engendràs la compassió?

Un parell de minuts després Na Clara va suspirar i la color i la vida li pujaren a les galtes. Un metge qui va comparèixer en aquell moment va dir que estava salvada, i tot seguit la fer transportar a l'alcova, a on dues dones la despullaren i la colgaren an el seu llit. En Corneli i En Baltasar de lo més contents anaven i venien donant consells de darrera la porta, preguntant per lo que feia falta i anant a cercar-ho; se donaven l'enhonorable i s'estrenyien les mans. Els homes discutien amb gran formalitat, devora el

(Seguirà)

# El temporal del miércoles y sus efectos

Raras veces se hallan de acuerdo el tiempo y el calendario en lo que se refiere a la entrada de la primavera; pero en el presente año la discrepancia ha sido absoluta, mucho mayor aún que en años anteriores, pues que precisamente después de haber correspondido entrar la bella y deliciosa estación, es cuando el invierno nos ha hecho sentir más despiadadamente sus rigores.

Las lluvias y vientos que, con las variaciones atmosféricas de que dimos cuenta el sábado último, habían dominado durante la semana anterior, recrudescieron de un modo ya alarmante en los primeros días de la presente, empapando de agua las tierras de toda esta comarca y desencadenando furioso oleaje en el mar. Y ya una vez embebidos los terrenos todos, no sólo los de la parte llana del valle si que también los de las pendientes de los montes que lo forman, arreció la lluvia aún más, cayendo sin interrupción durante todo el día, el miércoles, y llegó a convertirse en torrencial al anochecer. Hasta las cuatro de la madrugada del jueves no cesó el alarmante aguacero que había producido en el vecindario una muy justificada intranquilidad.

Los que habíamos sido testigos de la funesta inundación de este valle el 15 de Octubre de 1885, temíamos muy fundadamente que fueran iguales o parecidos los efectos de ese diluvio que, no obstante de ser general en toda Mallorca, descargaba de una manera especial aquí. Y no nos engañamos en mucho, por desgracia, a decir verdad: en aquella ya lejana fecha, de triste recordación, habían caído durante algunos días lluvias no muy copiosas, intermitentes, después de las cuales un fuerte chubasco, una verdadera tromba, descargó sobre las montañas del E. y del S. E., en especial sobre *S' Arroñ* y el pico *Es Cornadó*, pero en la vertiente de este valle, y a consecuencia de la gran cantidad de agua caída se produjeron incalculables arrastres de tierra por las laderas de dichos montes, se derrumbaron infinidad de paredes, hormas en los olivares, fueron arrancados y arrastrados hacia el mar gran número de árboles, perecieron muchos animales, y saliendo de madre los torrentes Mayor, de Biniaraix y de Fornalutx, arrasaron bancales y huertos enteros, destruyeron puentes y caminos e inundaron por completo toda la huerta desde *Ca'n Perlos* hasta la orilla del mar, causando daños enormes cuya importancia real difícilmente se puede calcular.

Ahora... no ha sido tromba descargando sobre un punto determinado lo que ha producido la inundación, sino la persistencia de la lluvia sobre toda la comarca a la vez, por cuyo motivo los arrastres de tierras, destrucción de bancales y pérdidas de animales han sido más generales, siendo también mayor el número de los propietarios perjudicados que entonces lo fué, si bien los perjuicios de éstos, ahora,—salvo cotizadas excepciones,—comparándolos con los que aquéllos, en menor número, experimentaron, ha sido para cada uno de menor consideración. En 1885 se produjo la inundación en el otoño, cuando ya las cosechas de frutas y de hortalizas habían terminado y estaban en descanso la mayor parte de las tierras de labor; ahora, por el contrario, hallábanse en el período de su máxima actividad, sobre todo las que a la producción de hortalizas se dedican, y he aquí el motivo por qué han sido más considerables los daños que han causado las impetuosas corrientes de agua en toda la cuenca del *Camp de Sa Må*.

Calcular estos daños, ni siquiera de un modo aproximado, nos es, y es aún a los mismísimos damnificados, de toda imposibilidad. Más todavía: creemos que, aún exagerando algo las cifras, quedaríase corto quien se resolviera a calcular. Y lo dificultaría, precisamente, el haber sido tan generales los efectos del continuado y torrencial aguacero y el no haberse limitado a producir la gran copia de aguas en la parte llana un más o menos tranquilo estancamiento, como sucedió en 1885, en que

llevaba la casi única corriente el torrente Mayor. Como de todas las laderas afluía el líquido elemento con impetuosidad hacia abajo, en todas las fincas causaba desperfectos más o menos considerables, llevándose el humus de los mejor cuidados bancales, inundando pocilgas, conejares y gallineros y ahogando, o arrastrando hacia el mar, un considerable número de animales, así ganado de cerda como conejos y aves de corral. Y en las del *Camp de sa Må*... más aún que en las demás, porque las corrientes de todas las laderas del valle, reunidas en la productiva y bien cultivada cañada que limitan *La Mola*, *Binidorm* y *Muleta*, no sólo produjeron mayores arrastres de tierras y ahogaron animales, malogrando la ímproba labor de muchos meses de preparación en semilleros de hortalizas y trasplante de las tomates, sino que han substituído en todas esas propiedades el humus por grandísimas cantidades de arena, que costarán muchos trabajos y mucho dinero para volverlas a sacar, cuando no han hecho desaparecer en gran parte la finca, como ha sucedido con la de nuestro apreciado amigo el médico D. Jaime Antonio Mayol, que ha quedado considerablemente reducida por haberse llevado de ella el torrente una grandísima extensión.

Y por añadidura tienen aún los vecinos del *Camp de sa Må*, no sólo sus casas completamente aisladas, los de las proximidades del mar, sino que también aislada la barriada entera, por haberse llevado la enorme corriente del torrente Mayor las pasarelas de la desembocadura de éste, cerca de la *Torre*, y del camino vecinal que facilitaba el paso de peatones entre las fincas *Ca'n Turba* y *Ca'n Garau*. Y es tanto más de lamentar este aislamiento cuanto carecen aquellos habitantes hasta de agua—¡habiendo tanta!—para beber, pues que no pudiendo ir a la fuente, de la canalizada para el Puerto, que mana junto al paraje de la destruída pasarela, han de ir a buscarla en la de junto a la parada-cruce del tranvía, en la *Roca-Rotja*, cuyo puente, por milagro, se conserva aún.

Hay que hacer notar, para que tanto las autoridades como los mismos vecinos interesados lo tengan en cuenta y procuren que para más adelante el caso no se repita, que ha contribuído en mucho a la intranquilidad de muchas familias, al peligro en que se hallaron muchas vidas y al aumento de algunos de los perjuicios que ha causado esta última inundación, el haber cegado, o permitido se cegaran, por ambición o por negligencia, determinados desagües que en tiempo seco no tienen, naturalmente, importancia alguna; son un estorbo más bien; pero que en caso de lluvias excepcionales son de utilidad suma, de imprescindible necesidad mejor dicho, y previéndolo así los construyeron nuestros mayores.

El citar todos esos desagües, cegados desde cierto tiempo a esta parte o desaparecidos ya por completo, sería lo de nunca acabar; basta decir que en todas las hondonadas y pequeños valles que forman las laderas de estos montes los había, y que hoy ya en muy pocos de dichos parajes se ven. Y precisamente uno de estos desagües, cuya abertura de salida fué reducida, en el mismo camino vecinal de *La Figuera*, junto a la nueva iglesia de *l' Hortá*, ha sido la causa de que tomara extraordinarias proporciones en aquel sitio e inmediatos la inundación. No pudiendo recoger este pequeño torrente toda el agua en él vertida por los innumerables afluentes y filtraciones de su largo curso, desde *Ses Argiles*, desembocaba en el mencionado camino, que dejó convertido materialmente en torrente, el cual siguió por la ya casi calle que desde la iglesia conduce a la carretera del Puerto, hasta la línea del tranvía, a la que destruyó en parte, y, siguiendo luego por ésta hacia abajo, inundó todos aquellos huertos y casas, y la carretera al otro lado del paso a nivel, convirtiéndola en un gran lago

entre éste y el torrente del *Jayot*, que hasta por la tarde del jueves los automóviles no pudieron vadear.

Debido al mal estado en que quedó la vía férrea en distintos puntos, desde el Puerto hasta el edificio de la escuela de *l' Hortá*, por una parte, y por otra por algunos importantes desperfectos que, también motivados por la fuerza del temporal, se produjeron en la maquinaria eléctrica de la Estación, quedó el jueves completamente interrumpido el servicio de tranvías, el cual no ha podido quedar reanudado hasta el mediodía de hoy. Y el tren que salió el jueves a las 6 de la mañana para Palma, hubo de detenerse a la salida del túnel-curva, de la carretera de Deyá, en la parte de *Els Monreals*, por causa del desprendimiento del muro de contención contiguo a dicha salida, que había interceptado la vía. Costó mucho trabajo el dejar ésta expedida, así es que llegó dicho tren a Palma con algunas horas de retraso y ya durante todo el día, hasta el tren de la noche, no pudo quedar normalizado el servicio. Fué éste el único percance en la comunicación con la capital que, felizmente, tenemos que registrar, no obstante la gran cantidad de agua que bajó por aquella ladera y de haber quedado convertidos en verdaderos torrentes todos los túneles por espacio de muchas horas.

La pasarela de hierro y cemento armado recientemente colocada frente a la *Roca Rotja*, que hemos dicho se ha conservado por milagro, fué atada a cada lado a sus propios pilares de sostén; pero no creemos que fuera por la acción de las cuerdas que se salvó, pues que había pasado ya el mayor peligro al ser amarrada; éste fué, según verídicos informes que recogimos, en el momento de pasar arrastrado por la impetuosidad de la corriente un colosal tronco de álamo, que dió en los tirantes de hierro que daban a dicha pasarela mayor solidez, y los arrancó a un lado, quedando sujetos por el otro y tendidos en la orilla, conforme todavía están.

Ninguna desgracia personal, por una gran fortuna, como en 1885, tenemos, a Dios gracias, que lamentar. Personas, y aún familias corrieron gran riesgo de perecer; pero la Providencia veló por ellas y en forma de oportunos auxilios facilitó su salvación. Las Autoridades y otros vecinos, despreciando el peligro, dirigiéronse al Puerto en la mañana del jueves; allá fueron el Alcalde, D. José Ferrer; el Teniente de Alcalde, D. Ramón Lizana; los concejales Sres. D. José Ballester y don Cristóbal Castañer; el Secretario del Ayuntamiento, D. Guillermo Marqués; el Juez Municipal, D. Ramón Escalas; el Presidente de «La Unión», D. Pedro Antonio Alcover; D. Jaime Morall, D. Francisco Ripoll y otras distinguidas personalidades cuyos nombres sentimos ignorar.

Dieron acertadas disposiciones para prevenir desgracias o aminorar en cuanto fuera posible las inevitables, y fué una de ellas la de que se cargara en un carro un bote y se le subiera a la parte más inundada de la Huerta de abajo, junto a la finca *S' Albufera*. Así se hizo, y en este bote pudo ser sacado de una casa completamente aislada y alejada de la carretera un anciano ciego, una mujer y varias criaturas de corta edad.

En el puerto también notábanse los estragos causados por el temporal.

El *Torrentó de la Figuera*, como el que desemboca junto a *als Norais*, llevaban un caudal de agua como pocas veces se ha visto, principalmente este último que desbordaba sobre los bancales próximos y cuya corriente arrastraba cuanto a su paso encontraba.

Tan grande había sido la cantidad de tierra que habían arrastrado las lluvias y continuaba afluyendo al mar, que las aguas, no sólo del interior del Puerto sino que de una extensión inmensa, desde *Tuent* hasta Deyá, aparecían teñidas de rojo.

El fuerte oleaje, habiase amansado considerablemente desde el día anterior, y, según pudimos inquirir, no es exacto

que al buque alemán surto allí habiale roto sus amarras, como antes se dijo. Corrió, sí, un gravísimo riesgo, que pudo ser dominado, y que sepamos sólo ha sufrido algunos golpes en la quilla por causa del escaso fondo en el sitio del muelle en que estaba abarloado.

Las demás embarcaciones fueron sacadas del mar y amarradas fuertemente, por lo que por este lado no ocurrió, ni era probable ocurriera, daño ni desperfecto alguno.

Donde sí causó mayores destrozos la fuerza del temporal, que ya hemos dicho antes había sido simultáneo, de aguas y vientos, en tierra y en el mar, fué en el faro de la Cruz. En este sitio, las aguas que salían del *Bufador* con un ímpetu pocas veces—quizás nunca—visto, cubrían por completo dicho faro, y era tal su fuerza que arrancaron grandes bloques de piedra, derribaron la pared que resguarda la terraza en la parte del mencionado *Bufador*, socavaron el piso de ésta y arrancaron parte de la barandilla de hierro que la circunda. En la vía férrea también causó el fuerte oleaje desperfectos, socavando los raíles en un buen trecho y llenando de piedras la mencionada vía.

En visita de inspección estuvo aquí el miércoles por la tarde, consultado por el torrero de este faro, el señor Ingeniero del ramo de Obras Públicas D. Miguel Masanet Beltrán, quien, en vista del peligro que corría dicho funcionario, de permanecer en aquél para mantenerlo encendido, dispuso fuera apagado y substituído por un potente farol que se colocó más arriba del monte, en sitio donde ya llegaba tan sólo y muy amortiguada la espuma. Inspeccionó dicho señor al día siguiente la carretera y los caminos vecinales para hacerse cargo de los desperfectos que había causado en ellos el furioso temporal.

Y lo que hacía más pavoroso, en la noche del miércoles, el torrencial aguacero y las continuas ráfagas del vendaval, era la falta absoluta de luz. A consecuencia de la tormenta habían sido derribados algunos de los postes que sostienen los cables eléctricos de la alta tensión y en diferentes partes de las líneas cruzábanse los hilos, lo cual dió por resultado el que quedara la población y las afueras en la más completa oscuridad. Al día siguiente se procedió activamente por una brigada de la sociedad «El Gas» al reconocimiento de las líneas y a la recomposición de todos los desperfectos que en ellas halló, y ya el jueves pudo darse corriente durante el día y por la noche quedaron con su alumbrado normal las calles, los caminos y las casas de la población y de las afueras.

Desde las primeras horas de la mañana del jueves, en que se iban conociéndose detalles de los enormes destrozos causados por las lluvias torrenciales de la noche precedente, fueron numerosas las personas que se trasladaron a presenciarnos, en carros unos y otros a pie. Desde el mediodía, sobretudo, la aglomeración fué extraordinaria, pareciendo la carretera del Puerto un verdadero hormiguero. Esta permanecía limpia en extremo, sin la más ligera noción de barro ni de tierra alguna, y en algunos trozos el casquijo del piso había sido arrastrado, dejando en éste hoyos profundos la corriente al arrancarlo.

El tiempo de que se disfrutó el resto del día fué, aunque algo frío, espléndido, brillando el sol durante toda la tarde, lo que contribuyó a esa animación extraordinaria, solo comparable a la que atraían las fiestas religiosas o populares de la barriada marítima antes de que se instalara la línea del tranvía.

Desde el jueves, ha seguido lloviendo y con intermitencias despejándose el firmamento, luciendo el sol; por la mañana cayó ayer sobre esta ciudad ligera granizada, y ya desde la mañana del jueves aparecieron completamente cubiertos de nieve—con una muy espesa capa esta vez.—hasta su misma base, los montes de la parte de Levante y las cúspides de los demás.

# Crónica Local

## Noticias varias

El pasado martes llegó a Palma el buque de matrícula inglesa «Arcadian» con una numerosa excursión de turistas en viaje de recreo por los puertos del Mediterráneo.

Fueron muchos los pasajeros que desembarcaron para visitar las bellezas que la isla atesora. Unos 250 dieron, a pesar del malísimo tiempo de aquel día, la vuelta en automóvil por Valldemosa y Deyá, parando en esta ciudad para almorzar en el Hotel Ferrocarril, y emprendiendo luego el regreso a Palma directamente.

Son ya varias y muy importantes las excursiones turísticas que en poco tiempo han elegido Mallorca como punto de escala, y sería de desear, como ya llevamos indicado en diversas ocasiones, que las autoridades provinciales y locales solicitaran con todo interés del Gobierno central las consignaciones necesarias para el arreglo inmediato de las carreteras.

Las nuevas industrias que, con motivo de la aceptación de este país como punto de visita para los extranjeros, se irán, a no dudar, desarrollando, requieren un plan de comodidades y facilidades perfecto, y sería una lástima que por cuestiones de burocracia y tramitación se desechara ese nuevo filón de riqueza para Mallorca.

Muchas ciudades importantísimas, y regiones enteras de Suiza e Italia, tienen su vida en el turismo, y Mallorca reúne para imitarlas, y aún superarlas, inmejorables condiciones.

No dejemos perder por desidia lo que la naturaleza tan pródiga con nosotros nos ofrece.

Conforme dijimos en nuestra edición anterior, el domingo último por la tarde, en el zaguán de la Casa Consistorial, tuvieron lugar las subastas anunciadas.

Celebráronse éstas mediante pujas a la llana, bajo la presidencia del señor Alcalde, D. José Ferrer Oliver, y con asistencia del segundo Teniente de Alcalde, D. Ramón Lizana Bover. Hallándose ausente de Sóller el Secretario del Ayuntamiento, dió fe del acto, en su representación, el Oficial de Secretaría D. Miguel Oliver Bauzá.

Fueron adjudicados los almacenes del Puerto números 80 y 88 a D. Guillermo Bernat Rullán por la cantidad de 125 ptas. cada uno; los números 82 y 84, respectivamente, a D. Jaime Rullán Bernat y a don José Forteza Forteza, por igual cantidad, y el número 86 a D. Jaime Orell Alcover por 151 ptas.

El almacén y el establo adosados al edificio de Santa Catalina se adjudicaron a D. Jorge Castañer Oliver por la cantidad de 16 ptas. cada una de esas dependencias.

Los pastos de los torrentes públicos fueron adjudicados a D. Jaime Aguiló Pomar por la cantidad de 51 ptas.

El corral común y público fué adjudicado a D. José Arbona Serra por la cantidad de 10 ptas.

Quedaron desiertas las subastas del local cochera, rediles de ovejas y secadero de pieles situados en terrenos del Matacero público.

No hubo, durante el tiempo de la licitación, que anotar ningún incidente, y no habiéndose producido desde entonces reclamación alguna contra lo actuado, pueden considerarse definitivamente adjudicadas dichas subastas.

A partir del próximo miércoles, día 1.º de Abril, empezará a regir para los servicios de trenes de la compañía del «Ferrocarril de Sóller» el horario de verano.

La variación que experimentan está en los trenes de la tarde. El que sale actualmente de Palma a las 2'35 retrasará su salida hasta las 3, y el último saldrá a las 8'5 en vez de a las 7 como lo hace actualmente.

De los que salen de Sóller únicamente re-

trasa su salida el último, que saldrá a las 6 en vez de a las cinco, como lo hace ahora, tanto los domingos y días festivos como los laborables.

El nuevo horario regirá, desde el 1.º de Abril hasta el 1.º de Octubre, como sigue:

De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 18.

De Palma a Sóller a las 7'40, 15 y 20'5

Los domingos y días festivos saldrá un tren de Palma para Sóller a las 11'30 y de Sóller para Palma a la 1'30.

En la mañana de ayer se reunió la Junta municipal de Sanidad al objeto de constituirse con arreglo a lo prevenido en el Reglamento de Sanidad aprobado por R. D. de 9 de Febrero último.

Se enteró la Junta de una circular publicada por el señor Gobernador civil en el «Boletín Oficial» de esta provincia correspondiente al día 17 del actual, por medio de la cual recuerda a la Junta algunas de las obligaciones que tiene que cumplir.

Se dió acto seguido cuenta del Reglamento mencionado, tomando la Junta nota de sus funciones, que son las siguientes:

Redactar el Reglamento de Sanidad.

Informar en los asuntos de su competencia.

Vigilar el estado higiénico sanitario de la circunscripción y

Proponer las medidas y reformas que considere convenientes para mejorarlos.

Quedó la Junta constituida en esta forma:

Presidente, Alcalde, D. José Ferrer Oliver.

Secretario, D. Juan Marqués Frontera, Inspector Municipal.

Vocales natos: D. Guillermo Marqués Coll, Secretario del Ayuntamiento; don Jaime Torrens Calafat, Farmacéutico; don Cristóbal Trías Roig, Veterinario; D. Antonio Colom Casanovas, Técnico en obras; D. Rafael Sitjar Picornell, Cura-párroco; D. José Vicens Rubí, Maestro de Escuela nacional; D. Jaime Antonio Mayol Busquets, Médico de Sanidad marítima.

Vocales electivos: D. Miguel Arbona Colom, Médico; D. Antonio Vicens Mayol, propietario, y D. José Frau Frontera, obrero.

Como la Junta ha de tener una Comisión Permanente y ésta ha de estar compuesta por el Alcalde, Presidente; Inspector municipal, Secretario técnico en obras, Farmacéutico, Veterinario y Secretario del Ayuntamiento, Vocales, se acordó el nombramiento de los siguientes suplentes:

Vocal Técnico en obras: D. Bernardo Galmés Mir.

Id. Médico, D. Mariano Rovira Sellarés.

Id. Cura-párroco, Dr. D. José Pastor, Vicario.

Vocal Paciente, D. Juan Rullán.

Vocal Obrero, D. Gabriel Albertí Castañer.

Quedó en la forma indicada definitivamente constituida la Junta municipal de Sanidad de Sóller y se resolvió dar de ello conocimiento al Excmo. Gobernador civil, de conformidad con lo ordenado en la circular que había sido leída.

De la importante entidad bancaria «Crédito Balear» hemos recibido la Memoria correspondiente al 66.º ejercicio de su actuación financiera, relativo a la anualidad de 1924, quinquagésima tercera de su fundación; Memoria que fué leída y aprobada en la Junta General ordinaria que celebró aquella entidad en su domicilio social, en Palma, el día 8 del actual, bajo la presidencia de D. Juan Aguiló.

Con toda sobriedad en las palabras y con la elocuencia irrefutable de los números, se da cuenta en la misma a los señores accionistas de los brillantes resultados obtenidos durante el último ejercicio, y para que nuestros lectores—muchos de ellos interesados en conocerla—puedan darse cuenta de la importancia de esta administrativa gestión, extraemos de dicha Memoria el siguiente párrafo, que condensa el resultado obtenido.

«Los beneficios en conjunto se elevan a 1.215.705'48 pesetas, y el importe líquido repartible a 647.687'60 pesetas. Su distribución podría llevarse a cabo a tenor del reparto que más adelante os proponemos, manteniendo el dividendo activo habitual de 25 pesetas por acción, o sea el 10 por 100 del capital desembolsado, y destinando 200.000 pesetas al Fondo de Reserva, 50.000 pesetas a la Cuenta de Inmuebles, para su amortización parcial, y las 87.162'60 pesetas restantes serían liquidadas como remanente de beneficios en el próximo Balance.»

Aun cuando en la Memoria se engloban las utilidades de la central y de sus diversas sucursales, lo que nos impide conocer el resultado parcial de la de esta ciudad, se hace constar en la misma que todas ellas cooperaron eficazmente a la actividad que reflejan las cifras del Balance y al mismo tiempo la satisfacción con que han visto los directores el fiel cumplimiento de su cometido por parte del personal de la Central y de las sucursales.

Agrega que «próxima la terminación del edificio destinado a la Sucursal de Manacor, iniciáronse las obras de ampliación y reforma de la sucursal de Sóller; pues deseamos dotar a todas nuestras dependencias de las mayores comodidades posibles en beneficio del público y personal de oficinas.»

Por los benéficos resultados obtenidos enviamos a la mencionada entidad, y en particular a D. Juan Aguiló y a D. José M. Mádico, Presidente y Director Gerente, respectivamente, y a los Sres. D. Juan Marqués Frontera y D. Joaquín Reynés, Presidente y Director Gerente de la sucursal de esta ciudad, nuestra sincera felicitación, que hacemos extensiva a los demás miembros de la Directiva y al personal que de un modo tan eficaz ha contribuido al satisfactorio resultado que se ha obtenido.

Por exceso de original dejamos de reproducir una circular publicada por el Gobernador Sr. Pérez García referente a juegos prohibidos.

La insertaremos en nuestro próximo número.

## Notas Comerciales

Debido a las lluvias y a los temporales que, como aquí, se han registrado en la Península estos pasados días, retrasó algo su viaje entre Gandía y Cette el vapor «María Mercedes». Las noticias recibidas por la compañía son de que este buque ha fondeado en la mañana de hoy en el citado puerto francés, de donde es probable salga el lunes próximo, para cargar el martes en Barcelona y llegar a Sóller el miércoles.

La salida de nuestro puerto para la ciudad condal será el jueves por la noche, salvo fuerza mayor.

## Bolsa de Madrid

### COTIZACIONES DE LA SEMANA (del 23 al 28 de Marzo)

	Franco	Libras	Dólares	Belgas
Lunes . . .	36'55	33'70	7'01	35'65
Martes . . .	36'30	33'49	7'00	35'60
Miércoles . . .	36'30	33'55	7'02	00'00
Jueves . . .	36'70	33'59	7'02	35'25
Viernes . . .	37'10	33'56	7'01	35'80
Sábado . . .	37'10	33'50	7'00	35'50

## Notas de Sociedad

### BIENVENIDA

Ha llegado a esta ciudad, en destino de prácticas, el Teniente de Carabineros don Joaquín Herrero.

El Sr. Herrero ha pasado cuatro años en África tomando parte en las campañas del sector de Tetuán, pasando luego al cuerpo al que hoy pertenece.

Deseamos a nuestro distinguido amigo que su estancia entre nosotros le sea grata.

### NECROLÓGICAS

En la importante población belga de Tournai, donde residía en compañía de su

esposa dedicado a los negocios, falleció el sábado de la semana última, día 21 del actual, cuando aún se hallaba en la flor de la edad, nuestro amigo D. Juan Simó Ferrer, a la de 35 años, víctima de cruel dolencia que en poco tiempo le ha robado al cariño de los suyos.

Su muerte ha sido muy sentida en nuestra ciudad, en la que contaba el señor Simó con numerosas amistades que se había granjeado con su carácter bondadoso y afable; y lo mismo en Tournai, donde por la índole de su comercio sostenía muchas relaciones y por las expresadas cualidades le tenían las personas que le trataban en gran aprecio.

Con motivo de una tan sensible pérdida enviamos a los apenados deudos del malogrado Sr. Simó, que en estos momentos lloran su eterna separación, y en especial a su esposa, D.ª Margarita Garcías, y a sus padres, D. Bernardo Simó y D.ª Margarita Ferrer, la expresión de nuestro sentido pésame, al mismo tiempo que juntamos a las suyas nuestras oraciones para que el Todopoderoso acoja en su seno el alma del ser querido cuya vida la fatal guadaña de la Muerte acaba de segar.

## Vida Religiosa

El la colecta que, según anunciamos en nuestro número anterior, debía efectuarse el domingo último en nuestro templo parroquial para el fomento de las vocaciones eclesiásticas, se obtuvo un brillante resultado, pues se recaudó la cantidad de 318'05 ptas., que fué remitida a la Secretaría de Cámara del Obispado de Mallorca.

Lo celebramos.

## CULTOS

**En la iglesia Parroquial.**—Mañana, domingo, día 29.—A las seis y media, ejercicio del Mes dedicado a San José. A las nueve y media, Horas menores y acto seguido la Misa mayor, con sermón cuaresmal. Por la tarde, explicación del catecismo. A las seis, Vísperas, Completas, rosario y Quincenario de La Sangre, con sermón cuaresmal.

**Miércoles, día 1.º de Abril.**—A las seis y cuarto, ejercicio consagrado al Patriarca San José. Al anochecer, rosario y Quincenario de La Sangre, con sermón cuaresmal.

**Primer Viernes, día 3.**—A las siete, Misa de comunión general, con plática, para el Apostolado de la Oración. Por la tarde, a las tres y cuarto, la devoción del *Vía-Crucis*; al anochecer, rosario y conclusión del Quincenario de La Sangre, con sermón cuaresmal.

**Domingo, día 5.—Dominica de Ramos.**

**En la iglesia de Ntra. Sra. de la Visitación (Convento).**—Mañana, domingo, día 29.—Día de retiro. Por la tarde, a las cuatro y media, función dedicada a los SS. CC. y conclusión del retiro con exposición del Santísimo y sermón cuaresmal.

**Martes, día 31.**—Por la tarde, a las seis y cuarto, se practicará la devoción del *Vía-Crucis*, y luego habrá rosario y sermón cuaresmal.

**Primer Viernes, día 3.**—Durante las Misas de las cinco y media y de las siete, ejercicio propio del día. Por la tarde, a las seis y cuarto, función en honor del Santo Cristo, después del *Vía-Crucis* y rosario.

**En la iglesia de las MM. Escolapias.**—Mañana, domingo, día 29.—A las siete y media, Misa cantada al Milagroso Niño Jesús de Praga, en sufragio de un difunto.

## Registro Civil

### NACIMIENTOS

Día 18.—Juana Oliver Morell, hija de Miguel y Catalina.

Día 19.—Juan Amengual Ramón, hijo de Juan y Francisca.

Día 21.—Ramón Ripoll Casanovas, hijo de Guillermo e Isabel.

Día 24.—Anastasio Paris Romero, hijo de Timoleón y Francisca.

### MATRIMONIOS

Ninguno.

### DEFUNCIONES

Día 21.—Juan Pons Ferrer, de 60 años, casado, calle de San Jaime, n.º 13.

## El "por qué," de muchas cosas

*¿Por qué tenemos rayas en las manos?*

Hay quien afirma que el fin de estas rayas es establecer un contacto más íntimo con los objetos que tocamos; pero no debe de consistir en eso su verdadera utilidad. Si tal sucediera, casi nos atreveríamos a afirmar que podríamos muy bien pasarnos sin ellas. Es mucho más probable que el fin de estas rayas sea vigorizar el sentido del tacto en nuestras manos y dedos, donde es tan importante. Mediante los montes y valles (si se nos permite la imagen) que forman en nuestras manos, aumentan la superficie de su piel; y, gracias a su orientación en todos los sentidos, nos permiten apreciar la clase de superficie que palpamos, Merced a estas rayas, los pequeños terminales de los nervios del tacto resultan mejor colocados, y ésta parece ser la razón por qué se hallan tan perfectamente marcadas, precisamente en aquellas partes de la piel donde tiene más importancia la delicadeza del tacto.

*¿Se oye realmente un sonido como el de las olas del mar en los caracoles marinos?*

Esta creencia, que no deja de ser curiosa, no pasa, sin embargo, de una mera fantasía. Todo se reduce a que hay muchos que creen encontrar cierta semejanza entre el sonido de los caracoles marinos y el murmullo de las olas. En ello, en realidad, no hay nada censurable, y bien podemos perdonar al poeta que dijo que las conchas «murmuran todavía los sonos que escucharon al nacer». La palabra *murmurar* está

muy bien aplicada, e imita con propiedad el sonido que representa.

Así, pues, los caracoles marinos son de aquellos objetos que tienen la propiedad de recoger y reforzar ciertos sonidos. La caja de un violín hace otro tanto: si la suprimimos y pulsamos las cuerdas sin ella, sólo obtendremos notas débiles, apagadas, desagradables. Estos objetos que tienen la propiedad de amplificar los sonidos, se llaman «cajas de resonancia», o simplemente, «resonadores». Como ejemplo de ellos citaremos las cajas de los violines, los tornavoces o sombreros de los púlpitos de las iglesias y los caracoles del mar.

*¿Cuáles son los sonidos que los caracoles marinos recogen?*

Los caracoles, —objeto alguno,— producen su murmullo, aunque todo a su alrededor esté tranquilo; lo cual demuestra que los sonidos que escuchamos se engendran en su interior.

A esto responderemos que, en realidad, nunca está todo completamente tranquilo, y que los caracoles recogen sonidos tan sutiles que no podemos oírlos sin su ayuda. No hace mucho demostró esto mismo con un nuevo experimento. Una persona, amante de la ciencia, hizo construir una habitación a prueba de ruidos. En su interior, las personas podían escuchar los latidos de sus propios corazones, pero, ningún sonido exterior podía llegar hasta ellas; y cuando aplicaron a sus oídos diversos caracoles, nada, en absoluto, oyeron. La belleza de la idea del poeta subsiste, sin embargo, siendo una imagen de lo que con las personas ocurre, que siempre recuerdan con satisfacción y cariño los lugares donde transcurrió feliz su juventud.

NO HAY ENCICLOPEDIA ALGUNA EN EL MUNDO QUE IGUALE EN MODERNIDAD, EXTENSIÓN Y BELLEZA A LA

# Enciclopedia Espasa

EL MEJOR DICCIONARIO DEL MUNDO

Su ilustración es una maravilla, su texto un portento de ciencia y erudición su conjunto el monumento bibliográfico más grandioso que se conoce.

Puede adquirirse a plazos en condiciones asequibles a todas las fortunas; y al contado, con notable descuento.

Pida hoy mismo antes que mañana, las condiciones de adquisición a D. JUAN MARQUES ARBONA, San Bartolomé, 17 — SOLLER (Mallorca)

**Maisons d'approvisionnement  
Importation & Exportation**

**G. Alcover et M. Mayol**

Rue Paul Bezançon, 9-Metz. Succursales

Rue Serpense  
Rue de l'Esplanade  
Rue de la Tête d'Or  
Place St. Louis

Première Maison de la région de l'Est en fruits exotiques et primeurs de toutes provenances.

SPECIALITÉ DE PRODUITS D'ITALIE

Télégrammes: ALCOPRIM-METZ. Téléphone 226.

SPÉCIALITÉ par WAGONS COMPLETS  
DE CHASSELAS ET GROS-VERT

COMMISSION EXPÉDITION

**CARDELL Frères**

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:

CARDELL FRERES LE-THOR

LE THOR  
(VAUCLUSE)

TÉLÉPHONE 18

## Servicio de vapores-correos de Mallorca

De Palma a Barcelona: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20 30.  
De Palma a Valencia: Martes, a las 19.  
De Palma a Alicante: Sábado, a las 12.  
De Palma a Marsella: Día 22 de cada mes a las 16.  
De Palma a Argel: Día 27 de cada mes, a las 22.  
De Palma a Mahón: Viernes, a las 20 30.  
De Palma a Ciudadela: Martes, a las 19.  
De Palma a Ibiza: Lunes, a las 22; Sábado, a las 12.  
De Palma a Cabrera: Miércoles a las 7.  
De Alcúdia a Barcelona: Jueves, a las 19.  
De Alcúdia a Mahón: Domingo, a las 6.  
De Alcúdia a Ciudadela: Domingo, a las 6.

De Barcelona a Palma: Domingo, lunes, miércoles y viernes, a las 20 30.  
De Valencia a Palma: Jueves, a las 19.  
De Alicante a Palma: Martes, a las 13.  
De Marsella a Palma: Día 25 de cada mes, a las 22.  
De Argel a Palma: Día 28 de cada mes, a las 16.  
De Mahón a Palma: Sábado, a las 8 30.  
De Ciudadela a Palma: Lunes, a las 19.  
De Ibiza a Palma: Martes, a las 12 noche; Sábado, a las 22.  
De Cabrera a Palma: Miércoles y viernes, a las 14.  
De Barcelona a Alcúdia y Mahón: Sábado, a las 17.  
De Mahón a Alcúdia: Jueves, a las 8.  
De Ciudadela a Alcúdia: Jueves, a las 10

## Servicio de trenes

### Ascendentes

De Palma a Manacor a las 7'15, 15 05 y 18 35.  
De Palma a La Puebla a las 8'40, 14'30 y 18 35.  
De Palma a Felanitx a las 8'40, 14'15 y 18 35.  
Este último tren sólo circula los miércoles y sábados.  
De Palma a Santanyi a las 7'30, 14'30 y 20'10. Este último tren sólo circula los sábados.

Nota.—El tren de las 14'45 va directo de Palma a Inca. El de las 18'15, para Manacor y La Puebla, los domingos y días festivos retrasa la salida hasta las 20.

### Descendentes

De Manacor a Palma a las 6'45 y 17'26.  
De La Puebla a Palma a las 6'30, 11'45 y 17'40.  
De Felanitx a Palma a las 6'15, 12'50 y 17'15.  
El tren de las 11'45 sólo circula los miércoles y sábados.  
De Santanyi a Palma a las 6'15, 11 y 17'5.  
El tren de las 11 sólo circula los sábados.

## LÍNEA DE ARTÁ

De Manacor a las 9'58 y 17'19.  
De Artá a las 5'35 y 15'55.

## FERROCARRIL DE SOLLER

De Palma a Sóller a las 7'40, 15 y 20'5.  
De Sóller a Palma a las 6, 9'15 y 18.  
Los domingos y días festivos sale un tren extraordinario de Palma a las 11'30, y de Sóller a las 13'15.

## Servicio de automóviles

De la plaza del Olivar salen diariamente de las 2 a las 3 de la tarde los auto-camiones siguientes:

El de Valldemosa, el de Estalenchs, el de Banyalbufar y el de Sta. Margarita.

Para Esporlas salen cada día dos expediciones, una a las 12 y otra a las 2 de la tarde; y para Establiments salen tres, una a las 11 mañana, otra a las 2 y otra a las 6 tarde.

Los lunes, jueves y sábados sale un automóvil para Deyá y los sábados únicamente, otro para Felanitx.

Además, para los pueblos de Esporlas, Establiments y Valldemosa hay otro servicio de automóviles que salen de la calle de San Miguel a las 3 de la tarde.

El automóvil de Pollensa sale de la calle de San Miguel núm. 37, a las 2'30 de la tarde.

Los de Andraitx salen de la calle de la Unión y plaza Mercado, a las 3 de la tarde.

El automóvil de Algaida, San Juan y Sellsas, salen de la plaza de San Antonio a las 3 de la tarde.

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

**Importation - Exportation**

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDE MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

**BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES**

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

Las principales obras de la literatura mundial (más de 400 volúmenes) reunidos en tomos a 50 cént., una peseta y 1'50 pesetas. □ Véndense tomos sueltos y colecciones enteras en la librería de Juan Marqués Arbona, S. Bartolomé, 17-SOLLER



**EL GRAN TESORO LITERARIO DE LAS CINCO RAZAS QUE PUEBLAN LA TIERRA.**

LA GUARDA LA INCOMPARABLE COLECCIÓN UNIVERSAL SE PUBLICAN VEINTE NÚMEROS MENSUALES VENTA DE VOLUMENES SUeltos COLECCIONES COMPLETAS EN VENTA A PLAZOS PÍDASE EN TODAS LAS LIBRERÍAS DE ESPAÑA Y AMÉRICA ENVIAMOS GRATIS FOLLETOS ILUSTRADOS DE PROPAGANDA

**COMPANÍA ANÓNIMA CALPE**  
MADRID, SAN MATEO 13 BARCELONA, CONSEJO DE CIEN TO 416



Importation de Bananes  
toute l'année  
Expédition en gros de Bananes  
en tout état de maturité

# Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX  
EMBALLAGE SOIGNÉ  
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 38-30

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de DATTES, BANANES, FIGUES, ORANGES, CITRONS

## Maison J. ASCHERI LLABRÉS PÈRE ET FILS Successeurs

27-31, Boulevard Garibaldi, 27-31  
MARSEILLE

Adresse télégraphique:  
JASCHERI, MARSEILLE

TÉLÉPHONE  
21-18

## Transportes Internacionales

TELÉFONO:  
6-70

Agencia de Aduanas

Telegramas:  
MAILLOL

# Martial Maillo

1, Quai Commandant Samary, 1-- CETTE

Servicio especial para el transbordo de frutas

Casa presentando todas las ventajas:

- Competencia indiscutible en cuestión de transportes.
- Perfecta lealtad en todas sus operaciones.
- Absoluta regularidad y prontitud en las reexpediciones.
- Extrema moderación en sus precios.

TRANSPORTES  
MARÍTIMOS y TERRESTRES  
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en  
CETTE 11 quai du Bose  
VALENCIA 8-10 calle Llop  
SOLLER 8 calle Bauzá  
PORT BOU Espagne

ANTIGUA CASA BAUZÁ Y MASSOT

## Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS  
CERBERE 8  
PORT-BOU 21 iut  
SOLLER  
VALENCIA 1291  
CETTE 3-37

TELEGRAMAS  
MASSOT  
CERBERE  
CETTE  
PORT-BOU  
VALENCIA

CASA CENTRAL  
**Cerbere**  
Pyr. Orles.  
FRANCIA

Téléph : 16-35 Tég: Mayol minimes 4 Marseille



En face le marché central = Fondée en 1880  
Poste particulier de T.S.F.

Bananes dates d'arrivée a Marseille: Plata, 4 Mars.—Valdivia, 13 Mars.—Formosa, 22 Mars.—Alsina, 31 Mars.—Pincio, 12 Avril.—Mendoza, 1 Mai.—Plata, 12 Mai.—Valdivia, 21 Mai.—Formosa, 1 Juin.—Alsina, 10 Juin.  
Citrons d'Italie chaque Mardi. Oranges et mandarines Espagne chaque mardi.



## Hotel-Restaurant 'Marina' Masó y Ester

Inmejorable situación, próximo estación y muelles. Expléndidas habitaciones recientemente reformadas para familias y particulares. Esmerado servicio a carta y cubierto. Nueva instalación, cuartos de baño y teléfonos, timbres y luz eléctrica en todos los departamentos de la casa.

Intérprete a la llegada de los trenes y vapores.

Los dueños se complacen en manifestar que regirán los mismos precios anteriores a la reforma.

Teléfono 2869 A:

Plaza Palacio, 10-BARCELONA

## FRUTOS FRESCOS Y SECOS

— IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C<sup>ia</sup>

## M. Seguí Sucesor

EXPEDIDOR

70, Boulevard Garibaldi (antiguo Musée). MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

## PEDRO CARDELL

VILLARREAL (Castellón)

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

LIMONES, CACAHUETES, FRUTOS Y LEGUMBRES

Telegramas: Cardell Villarreal.

## SUCURSAL EN LE THOR (Vaucluse)

Expeditions par wagons complets de Raisins para la expedición de uvas chasselas et de vendange, chasselas por wagons completos.

Télegrammes: Cardell-Le Thor,

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION **VINCENT MAS** EXPORTATION

11, PLACE PAUL CÉZANNE, 11 (Anc. Place d'Aubagne)

Téléphone 71-17

**MARSEILLE**

Télégrammes: MASFRUITS-MARSEILLE

**F. ROIG****LA CASA DE LAS NARANJAS**

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA: EXPORTACION VALENCIA

CORRESPONDENCIA: F. ROIG BAILEN A VALENCIA

TELEFONOS	Puebla Larga:	2 P
	Carcagente:	56
	Grao Valencia:	3243
	Valencia:	3295 805 1712

**MAISON D'EXPÉDITIONS DE FRUITS**

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Especialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires  
William, pommes a couteau, raisins.**A. Montaner & ses fils**

10-2 Place des Clercs 10-12

SUCCURSALE: 5 Avenue Victor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

**MAISON A PRIVAS (ARDECHE)**

Pour l'expéditions en gros de châtaignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

**MAISON A CATANIA (ITALIA)**Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile  
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2, A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

EXPÉDITION DE FRUITS ET PRIMEURS POUR LA FRANCE ET L'ÉTRANGER

**ANDRÉS CASTAÑER**

Rue des Vieux-Remparts, 39, ORANGE (Vaucluse)

Maison fondée en 1905

EXPÉDITIONS DIRECTES DE FRUITS ET PRIMEURS DU PAYS

Cerises, bigarreau, abricots, chasselas et gros verts de montagne.  
Especialité de tomates, aubergines, melons cantaloups, muscats et verts race d'Espagne, poivrons  
et piments qualité espagnole.

Adresse télégraphique: CASTAÑER-ORANGE

Téléphone n.º 71

Expéditions rapides et emballage soigné.

**Exportación de Naranjas y Mandarinas**

— Casa fundada en el año 1898 por Miguel Estades —

**VIUDA DE MIGUEL ESTADES**

SUCESORA

**CARCAGENTE (Valencia)**

TELÉFONO C. 21

Frutas frescas, secas y legumbre ..—.. Cacahuètes.

SUCURSALES: EN VILLARREAL (Castellón)  
EN OLIVA (Valencia)

Para la exportación de naranjas, mandarinas y demás frutos del país

TELEGRAMAS: ESTADES — Carcagente  
ESTADES — Villarreal  
ESTADES — OlivaAntigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase  
de fruta de primera calidad.**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALLES CENTRALES—ORLEANS.

MAISON

**Michel Ripoll et C.**

Importation • Commission • Exportation

**SPÉCIALITÉ EN BANANES**

Fruits frais et secs de toutes sortes

**Oranges • Citrons • Mandarines****— PRIMEURS —**

Expeditions de NOIX et MARRONS

1 bis Place des CAPUCINS

**BORDEAUX**

Télégrammes: Ripoll-Bordeaux

Telephone números 20-40

**FRANCISCO FIOLO**

ALCIRA (VALENCIA)

Exportador de naranjas, mandarinas,  
limones, granadas, arroz y cacahuete.

TELEGRAMAS Francisco Fiol-Alcira

IMPORTATION: EXPORTATION

**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES****FRUITS FRAIS ET SECS****J. Ballester****2, Rue Vian. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82